

# SCEAUX

magazine

MENSUEL  
MUNICIPAL



Eric Lavoill

Du nouveau : un conseil municipal des enfants. Réuni pour la première fois le 23 janvier.  
Du neuf : la maison de retraite Renaudin agrandie et rénovée. Inaugurée le 21 janvier par M. Adrien Zeller, secrétaire d'État aux Affaires sociales.



Eric Lavoill

---

**VISUEL  
MINI-VAGUE  
POUR UN EMBLEME**

---

**MECENAT  
POURRA-T-ON  
RACHETER  
LA DUCHESSE  
AUX AMERICAINS?**

---

**CIVISME  
LES ENFANTS  
PORTENT CONSEIL**

---

**RETRAITE  
MARGUERITE-  
RENAUDIN  
RAJEUNIT**

---

**BASKET  
TOUJOURS  
LE DESSUS  
DU PANIER**

---

**ROBINSON  
DESSINE-MOI  
UN ÎLOT**



1 - 19h et 21h, Gêmeaux, cinéma: *Soigne ta droite* de Jean-Luc Godard.

2 - 14h30, Gêmeaux, cinéma: *Peau d'âne* de Jacques Demy.

2 - 14h30 à 16h30, 95, rue Houdan, café-rencontre ouvert à tous, et parties de scrabble en français et en anglais organisé par Sceaux-Accueil.

2 - 20h30, Gêmeaux, cinéma: *Y'a bon les Blancs* de Marco Ferreri.

3 - 15h, ancienne mairie, conférence-projection proposée par le Collège Universitaire Fontenaisien: *Chateaubriand et la Vallée-aux-Loups*, par Jean-Paul Clément, directeur de la Maison Chateaubriand.

4 - 14h30 à 16h30, syndicat d'initiative, permanence-enseignements de Sceaux-Accueil.

4 - 22h30, Gêmeaux, jazz, Sceaux What! reçoit Trio Bravo.

5 - 20h30, Gêmeaux, 7<sup>e</sup> rendez-vous chorégraphiques: compagnie Doussaint-Dubouloz.

5 - 20h30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket, championnat de France nationale II (masculins) Sceaux/Le Mans.

6 - 17h, Orangerie du château de Sceaux, ballets bulgares Naiden Kirov présentés par Musiciens parmi nous.

7 - 14h, CSCB, démonstration culinaire organisée par Sceaux-Accueil.

7 - 19h, Gêmeaux, cinéma: *Une Femme honnête* de Huang Jianzhong.

7 - 21h, Gêmeaux, cinéma: *Y'a bon les Blancs* de Marco Ferreri.

8 - 19h, Gêmeaux, cinéma: *Y'a bon les Blancs* de Marco Ferreri.

8 - 20h, Théâtre des Sources de Fontenay: *Le Mariage de Figaro* de Beaumarchais par les Tréteaux de la Poterne.

8 - 21h, Gêmeaux, cinéma: *Une Femme honnête* de Huang Jianzhong.

9 - 14h30 à 16h30, 95, rue Houdan, café-rencontre ouvert à tous organisé par Sceaux-Accueil.

9 - CSCB, grande fête de la Mîcarême pour les enfants.

9 - 14h30, Gêmeaux, cinéma: *Hope and Glory* de John Boorman.

9 - 19h et 21h, Gêmeaux, cinéma: *Hope and Glory* de John Boorman.

9 - 20h45, ancienne mairie, conférence organisée par la SIEP: *Chances et malchances de l'Europe*, par Pierre Georges, membre de l'Institut (entrée libre).

11 - 14h, ancienne mairie, conférence proposée par Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux: *Stefan Zweig, un grand européen*, par Jean-Pierre Maurel.

11 - 14h30 à 16h30, Syndicat d'Initiative, permanence-enseignements de Sceaux-Accueil.

11 - 20h30, Gêmeaux, 7<sup>e</sup> rendez-vous chorégraphiques: Compagnie Angelin Preljocaj.

12 - 14h30, piscine des Blagis, kermesse nautique (entrée gratuite)

12 - 17h, ancienne mairie: *Guignol troubadour et Les Aventures du Prince Carabi*, spectacle des marionnettes du Ranelagh, proposé par Sceaux-Accueil.

12 - 20h30, Gêmeaux, 7<sup>e</sup> rendez-vous chorégraphiques: Compagnie Angelin Preljocaj.

12 - 20h30, Théâtre des Sources de Fontenay: orchestre national d'Ile-de-France, œuvres de Beethoven, Mendelssohn.

14 - 15h15, ancienne mairie, conférence proposée par Sceaux-Accueil: *Les Romanciers américains à Paris*, par Mme Micalet.

15 - 20h30, Gêmeaux, cinéma: *Hope and Glory* de John Boorman.

15 - 20h30, Théâtre des Sources de Fontenay: Nicole Croisille.

16 - 14h30, Gêmeaux, cinéma: *Le petit cheval bossu* de Ivan Ivanov Vano.

16 - 14h30 à 16h30, 95, rue Houdan, café-rencontre ouvert à tous et parties de scrabble en français et en anglais organisés par Sceaux-Accueil.

16 - 20h30, Gêmeaux, cinéma: *Dandin* de Roger Planchon.

17 - 14h30, 95, rue Houdan, café-rencontre organisé par Mamans-Accueil.

17 - 15h, ancienne mairie, conférence proposée par le Collège Universitaire Fontenaisien: *Munich 1938, un cinquantenaire*, par Jacques Bouillon, maître de conférence à l'Institut d'Etudes Politiques de Paris.

18 - 14h, ancienne mairie, Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux propose: *Pierre Seghers, un homme couvert de noms*, hommage au poète-éditeur par Colette Seghers et Jean-Noël Sissia, de la Comédie française.

18 - 14h et 16h, MJC, cours d'art floral, organisé par Sceaux-Accueil.

18 - 14h30 à 16h30, Syndicat d'Initiative, permanence-enseignements de Sceaux-Accueil.

18 - 16h à 20h, 95, rue Houdan, pot d'accueil réservé aux nouveaux adhérents et inscription aux activités de Sceaux-Accueil.

18 - 20h30, Gêmeaux, cinéma: *Dandin* de Roger Planchon.

19 - 14h30 à 17h30, Gymnase du Centre, manifestation escrime MJC.

19 - 20h30, Théâtre des Sources de Fontenay, en collaboration avec les Gêmeaux: *La Dispute* de Marivaux par la Compagnie Laurence Février.

19 - 20h45, Gêmeaux, concert proposé par les Samedis Musicaux de Sceaux-Amis du Conservatoire: trio piano/violon/violoncelle, œuvres de Schubert, Brahms, Ravel.

20 - 15h30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket, championnat de France nationale III (féminines) Sceaux/Deville.

21 - 14h30, 95, rue Houdan, goûter d'accueil et inscriptions aux activités de Sceaux-Accueil.

22 - 14h30 à 16h30, 95, rue Houdan, inscriptions aux activités de Sceaux-Accueil.

22 - 20h30, Gêmeaux, cinéma: *Dandin* de Roger Planchon.

23 - 14h30, Gêmeaux, cinéma: *L'Homme invisible* de James Whale.

23 - 14h30 à 16h30, 95, rue Houdan, café-rencontre ouvert à tous organisé par Sceaux-Accueil.

23 - 20h30, Gêmeaux, cinéma: *Les Innocents*, d'André Téchiné.

24 - 21h, Gêmeaux, conférence proposée par le Rotary-Club d'Antony-Sceaux au profit de Polio Plus: *L'histoire souriante de l'Élysée*, par M. Georges Poisson. (Entrée 50F, billets à retirer dans les agences BNP-Sceaux, Bourg-la-Reine).

25 - 20h30, Gêmeaux, cinéma: *Les Innocents*, d'André Téchiné.

26 - 20h30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket, championnat de France nationale II (masculins) Sceaux/Charenton.

27 - 15h30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket, championnat de France nationale III (féminines) Sceaux/Gien.

28 - 14h, MJC, conférence organisée par l'UFCS: l'enfant et le droit (15F).

28 - 18h30, CSCB, présentation du montage audiovisuel d'Olivier Jouis et Laurent Debas: *Raid en Afrique*.

## EXPOSITIONS

- Aux Gêmeaux, jusqu'au 20 mars, Jean Messagier expose.

- A la Maison des Jeunes et de la Culture, jusqu'au 10 mars, exposition sur les épouvantails.

- A la bibliothèque municipale et à celle du CSCB, du 3 au 24 mars, *L'Ours dans tous ses états*.

## CINEMA TRIANON

3 bis, rue Marguerite Renaudin. Tous les programmes sur répondeur: 46 61 20 52.



# CHAUSSURES DESHAYS

dépositaire BALLY

PLACE DE L'ÉGLISE  
(FACE AU MARCHÉ)  
SCEAUX

OUVERT LE DIMANCHE MATIN

BALLY SUISSE  
MOD'8

MARCO

BERTIN

J.B. Martin

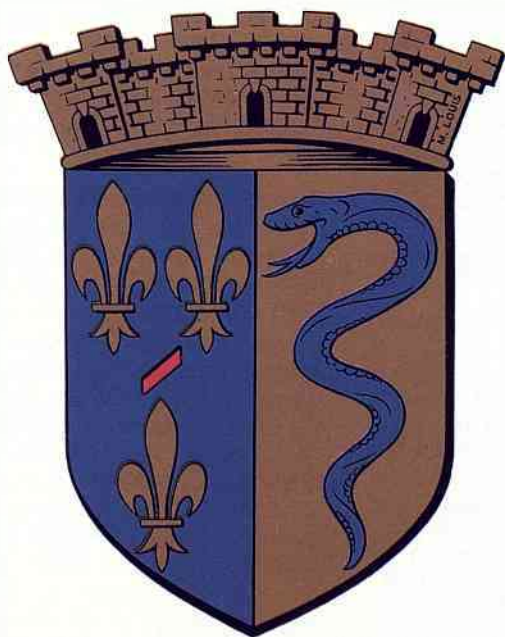
SIOUX

Pierre Cardin

MEPHISTO



Le blason historique de la ville de Sceaux qui réunit les armoiries des principaux propriétaires du Domaine de Sceaux, "bienfaiteurs" de la commune. Successivement, Colbert: la couleuvre; les Bourbon-du-Maine et les Bourbon-Penthièvre: trois fleurs de lys et un "bâton" qui distingue ces armes de celles de France proprement dites; les Mortier de Trévisse dont l'écu est lui-même composé de quatre parties (buste de cheval et bras armé d'une épée) et d'un chef (bandeau horizontal semé d'étoiles). Voulant faire ressortir les détails de son dessin très chargé, nous avons préféré le reproduire en noir, d'autant que les documents en couleur dont nous disposons sont, soit de médiocre qualité, soit des interprétations assez libres quand ce n'est pas fantaisistes.



Sa version simplifiée, adoptée en 1973, ne conservant que les Armes de Colbert et celles, à la fois, des Bourbon-du-Maine et des Bourbon-Penthièvre.



## MINI-VAGUE POUR UN EMBLÈME

L'apparition, en ce début d'année, d'un nouvel emblème qui devrait permettre de mieux faire identifier la ville de Sceaux dans le cadre de sa politique de communication, a entraîné de la part de quelques-uns certaines interrogations et réactions.

Bien entendu, dès qu'il y a novation, il est tout à fait normal que les avis soient partagés, car on fait très rarement l'unanimité. Mais, dans ce cas précis, certains ont cru qu'il était dans notre intention de supprimer et donc de remplacer l'actuel blason historique de notre ville.

Je puis affirmer qu'il n'en est rien mais, le projet de nouvel emblème ayant repris les éléments constitutifs du blason, je reconnais que cela pouvait effectivement prêter à confusion.

Le conseil municipal se révélant aussi un peu hésitant, j'ai décidé de surseoir au développement de ce projet et de créer une commission municipale destinée à le réexaminer et à faire de nouvelles propositions, après avoir reçu toute l'information nécessaire. Nous élargirons ensuite la concertation en dehors du cadre purement municipal et c'est ainsi que les pages de ce nouveau magazine d'information s'ouvriront largement pour expliquer l'intérêt de cette idée.

Une ville doit évoluer avec son temps et, dans l'ère "médiatisée" que nous connaissons, adapter sa propre communication. Je pense qu'aujourd'hui le blason ne suffit pas et qu'il faut "autre chose" qui traduise mieux et de manière plus dynamique l'image moderne d'une cité. D'autres villes au passé prestigieux l'ont déjà compris et entreprennent la même démarche que nous.

Très bientôt, nous "communiquerons" localement en utilisant les réseaux câblés de télévision et les messages devront être facilement identifiables. Il faut y penser, dès aujourd'hui.

Certains diront que ce projet n'est pas "essentiel"; c'est possible. Mais la vie n'est heureusement pas faite que d'essentiel... sinon elle serait bien triste.

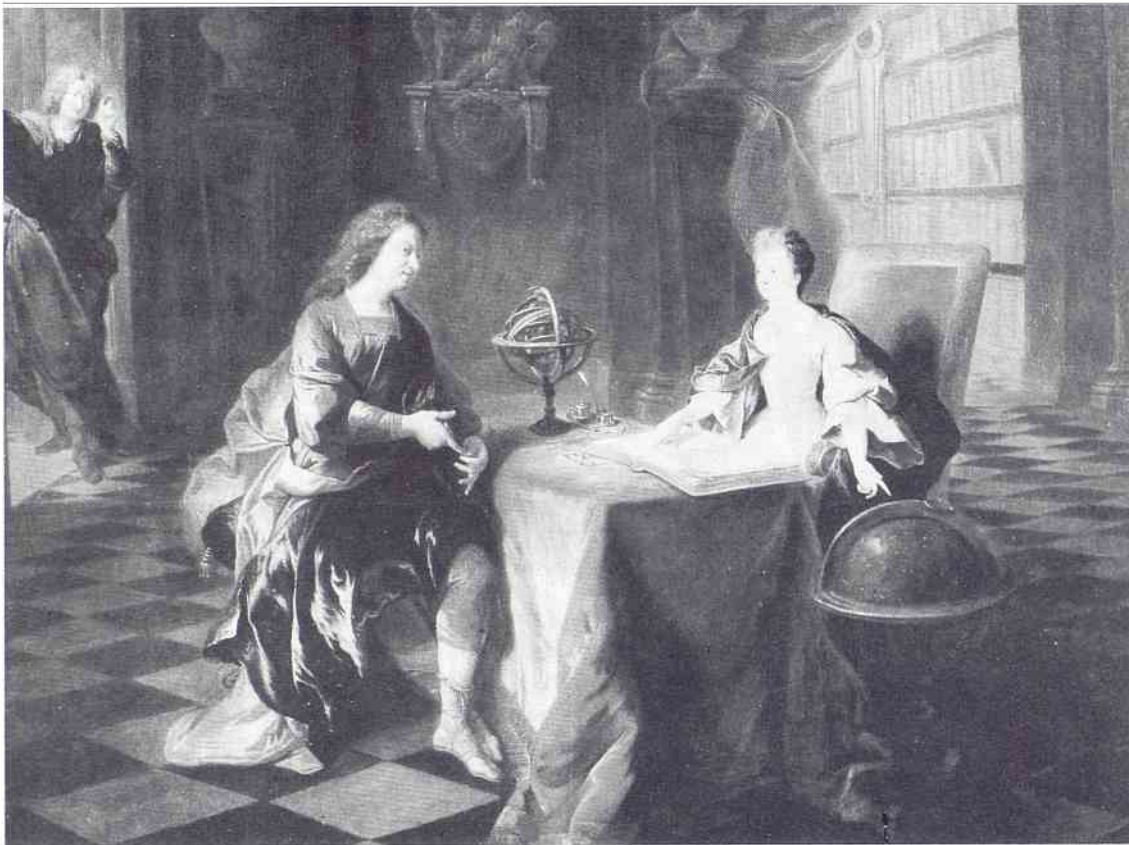
Pierre Ringenbach  
maire de Sceaux  
conseiller général des Hauts-de-Seine



Le projet d'emblème, distinct du blason, dont le parti de stylisation et de modernisme (il est probablement un peu en avance sur son temps) a heurté certains et provoqué la "mini-vague" évoquée ci-dessus par M. le maire.



## CE TABLEAU REVIENDRA-T-IL A SCEAUX ?



La Société des Amis du Musée de l'Île-de-France souhaite concourir à une grande action envisagée par le Conseil général des Hauts-de-Seine: faire revenir des Etats-Unis et acquérir pour le musée un tableau exceptionnel de François de Troy, *La Leçon d'astronomie de la duchesse du Maine*, œuvre capitale pour l'histoire de Sceaux.

A cet effet, elle a ouvert une souscription publique auprès de tou-

tes personnes physiques et morales intéressées par cet achat prestigieux. Ces dons sont déductibles, aux termes de la nouvelle loi sur le mécénat. Plus de cent souscripteurs, dont de nombreux Scéens, se sont déjà manifestés ■

**Chèque à l'ordre de la Société des Amis du Musée de l'Île-de-France. Château de Sceaux, 92330 Sceaux.**  
(Tél. 46 61 06 71).

### PERMANENCE DES ÉLUS

#### Municipalité

• M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, reçoit à la mairie tous les mardis de 18h30 à 20h ou sur rendez-vous.

• M. André Benoit, maire adjoint chargé de la "Vie quotidienne" et de la voirie, reçoit tous les mardis, de 14h30 à 17h, ou sur rendez-vous, aux services techniques de la mairie, 132, rue Houdan.

• Mme Madeleine Laville, conseiller municipal, assure une permanence sociale le mercredi de 14h30 à 17h.

#### Députés

• M. Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit à la mairie d'Antony, le samedi de 9h à 12h. Téléphoner la semaine précédente au 46 66 21 93, poste 4100.

• M. Georges Le Baill, député des Hauts-de-Seine, tiendra une permanence le jeudi 17 mars, de 17h à 19h au Centre Social et Culturel des Blagis et le vendredi 15 avril, de 17h à 19h, salle municipale, 95, rue Houdan. Par ailleurs, il est possible de joindre M. Le Baill à l'Assemblée nationale, 126, rue de l'Université, 75007 Paris. Tél. 42 97 84 18.

### ETAT CIVIL

#### NAISSANCES

Sébastien, Hervé, Frédéric PERRIN • Annabelle, Paule, Aline TESNIER • Anaëlle, Carole, Marguerite CLAIR • Pierre, André, Jean LAUR • Maxime, Charles DAGUET • Axel, David, Franck RAVELEAU • Damien, Aurélien, Alexandre BUISSON • Nathalie, Céline LAFOUCRIERE • Benjamin, Denis BERTHE • Mélissa, Anaïs BAUSSET • Sophie, Stéphanie, Nadège BOURROUILH • Robinson, Pierre, Antoine NEUVILLE • Bao-Châu, Anne-Claire DINH • Viravanh, Florence SOMVANG • Alexis, Pierre, Yvon LE BLEVENNEC • Etienne, François, Emile CAILLAT.

#### MARIAGES

Benoit, Marie, Guillaume JOHANNET et Caroline, Yelba BERGEROL • Pierre, Antoine, Xavier FOURES et Eléna, Emanouilovna GAMZE.

#### DÉCÈS

Anne, Marie, Joséphe, Armande LE DEUFF, veuve LAROCHE • Charles, Jules, Philippe, Marie BERGER • Eugène, Auguste, Alexandre COSSARD • Anne, Marie VAILLANT, veuve VAYSSETTE • Emilienne, Marie, Julienne DOTEAU, veuve PEIGNE • Chantal, Marie, Eugénie, Suzanne ROUSSELLE • Rose, Marianna, Françoise DAUTHY, épouse MAYNIER • Marie-Thérèse LACHMANN, veuve LALLEMAND • Jeanne, Marie, Louise DESTOMBES, veuve HARLEUX • Juliette, Anne, Marie LE TOQUIN, veuve COLLEC • Louise, Laurence, Yvonne GAILLOT, épouse MASSON.

**Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal, dans un caveau de famille**

Germaine MOREAU, décédée le 3 janvier 1988 à Villejuif (Val-de-Marne) • Suzanne PETIT, veuve VALENTINO, décédée le 25 janvier 1988 à Epinay-sur-Seine (Seine-Saint-Denis) • Jean-Claude PARRAUD, décédé le 21 janvier 1988 à Paris (10<sup>e</sup> arrondissement).

#### DISTINCTION

**Ordre de la Légion d'honneur**  
**Au grade de Chevalier,**  
M. René Pomeau,  
37, avenue Lulli.

# CABINET ROBERT

## TOUTES ASSURANCES

**151, RUE HOUDAN  
92330 SCEAUX  
Tél. 46.60.17.45**

## BUS 128, DEPLACEMENT DE L'ARRÊT "SCEAUX-RUE DU LYCÉE"

- Le point d'arrêt sera déplacé d'une dizaine de mètres vers le nord de façon à ce que l'autobus puisse s'arrêter sans gêner la circulation au carrefour qui vient d'être aménagé à l'angle des rues du Lycée, Bertron, Charles-Péguy et de Fontenay.

La Direction Départementale de l'Équipement fera examiner les possibilités de modifier légèrement la bordure du trottoir pour empêcher tout stationnement à l'entrée du carrefour.

## CONSTRUCTION DE CANALISATIONS D'EAUX PLUVIALES

**Rue Paul Couderc** - La pose de la canalisation est située sous le trottoir côté nord entre l'entrée du Parc de Sceaux et l'avenue Alphonse-Cherrier.

La durée des travaux est fixée à 1 mois à partir du 1<sup>er</sup> mars. Pour permettre l'exécution des travaux, le stationnement sera interdit côté nord.

**Avenue Alphonse-Cherrier** - Entre la rue Paul-Couderc et la rue Léon-Wirtzler, la pose de la canalisation sera effectuée dans l'axe de la chaussée au même endroit que l'ancienne conduite. La durée des travaux est fixée à 15 jours à partir du 5 avril. La circulation ne pourra s'effectuer qu'en sens alterné, elle sera réglementée par des feux tricolores et une signalisation adéquate sera mise en place. Entre la rue Léon-Wirtzler et la rue Jean-Michaut, la pose de la conduite sera effectuée sous trottoirs et la durée des travaux est fixée à 1 mois, du 20 avril au 20 mai. La traversée du carrefour Cauchy, Jean-Michaut et Alphonse-Cherrier sera effectuée en 3 tronçons de façon à permettre la circulation dans les deux sens.

## LA SECURITE SOCIALE SUR LA BANDE FM

- La chronique hebdomadaire de la Caisse primaire, c'est :

- chaque lundi sur 92 Radio, 89.9 FM vers 10h;
- chaque mardi sur RSRM, 96.7 FM à 10h30 et le jeudi à 7h15.

## LES TARIFS MEDICAUX SUR MINITEL

- Téléphone 36 14 Code CNAM. A la question "donnez votre serveur", tapez ISS. Du lundi au vendredi de 8h à 19h.

**FAUX AGENTS** - La CPAM des Hauts-de-Seine vous recommande d'exiger la carte professionnelle de toute personne se présentant à votre domicile en qualité d'agent de la sécurité sociale. Elle vous met en garde contre le caractère éventuellement frauduleux des démarches de certains individus ne pouvant pas prouver leur rattachement professionnel à la Caisse Primaire d'Assurance Maladie des Hauts-de-Seine.

**SECURITE** - Pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive, on enregistre une baisse de la délinquance à Sceaux. Pour 1987, elle est de 4,4% des faits globaux constatés pour crimes et délits. (Source: Direction Départementale des Polices urbaines des Hauts-de-Seine).

**LA BEAUTE DES FLEURS** - Un des 7<sup>es</sup> Rendez-vous chorégraphiques de Sceaux, par la compagnie Doussaint Dubouloz. Samedi 5 mars à 20h30 aux Gémeaux (46 60 05 64).

**LIQUEURS DE CHAIR** - Un des 7<sup>es</sup> Rendez-vous chorégraphiques de Sceaux, par la compagnie Angelin Preljocaj. Vendredi 11 mars et samedi 12 mars à 20h30.

**LA DISPUTE** - Ils sont naïfs, sincères, jeunes et beaux, ils ont tout pour être heureux... mais il y a la jalousie et l'attrait de l'inconnu. Un Marivaux enchanteur, le 19 mars à 20h30 au Théâtre des Sources de Fontenay (en collaboration avec les Gémeaux) (46 61 30 03).

**MESSAGIER AUX GE-MEAUX** - "Messagier, qui a horreur du vide, occupe l'espace, tout l'espace, du sol au plafond. Il construit des cabanes à peintures, désacralise les cimaises, et vous fait entrer en art comme dans une mêlée de rugby...". Du 16 février au 20 mars, aux Gémeaux (46 60 05 64).

**L'OURS DANS TOUS SES ETATS** - La bibliothèque municipale vous invite à venir voir l'exposition *L'Ours dans tous ses états* du 3 au 24 mars 1988. Vous pourrez rêver en revoyant les ours de votre enfance ou découvrir les ours des contes et des albums avec vos enfants.

**CHORUS DES HAUTS-DE-SEINE** - Dans le cadre du Festival de la chanson française créé par le Conseil général, vous pourrez voir notamment :

- *Becker et Fontfrede*, le 9 mars à 14h30, à Fontenay-aux-Roses (46 60 25 72);
- *Nicole Croisille*, le 15 mars à 20h30, à Fontenay-aux-Roses (46 60 25 72);
- *Pauline Julien et Anne Sylvestre*, le 18 mars à 21h, à Bourg-la-Reine (46 63 76 96).

**LA COMEDIE DES ERREURS** - Toute la magie, la drôlerie, la folie shakespeariennes... Théâtre Firmin-Gémier, Antony, du 15 février au 20 mars (46 66 02 74).

**"FOLLE JOURNEE" A FONTENAY** - Beaumarchais et les Tréteaux de la Poterne vous invitent au *Mariage de Figaro* le 8 mars à 20h au Théâtre des Sources (40F) (46 61 30 03).

**LE CHAT BOTTE, A LA "PISCINE"** - La comédie fantaisiste de Ludwig Tieck d'après Perrault, du 1<sup>er</sup> mars au 24 avril, par le Théâtre du Campagnol à Châtenay-Malabry (46 61 33 33).

**L'ENFANT ET LE DROIT** - Ce sera le thème d'une conférence par M. Raynaud, juriste. L'Union Féminine Civique et Sociale vous y convie le lundi 28 mars à 14h à la MJC (15F).

**VISITE DE GRENOBLE** - L'Union Féminine Civique et Sociale organise ce voyage le mardi 1<sup>er</sup> mars. Au programme: visite du quartier de la gare, tour de la ville en tramway, présentation de l'évolution de la ville, visite des quartiers neufs. Départ Gare de Lyon. TGV 6h45, retour, 22h04. Prix forfaitaire (y compris le repas): adhérents, 500F, non adhérents: 550F. (46 61 19 52).

## SOMMAIRE

LOISIRS EN MARS.....	2
EDITORIAL.....	3
LES SCÉENS.....	4
TRÈS VITE.....	5
ACTUALITÉ.....	6 à 13
▪ Les enfants au Conseil	
▪ Marguerite-Renaudin rajeunit	
▪ Basket	
▪ Petit lifting pour l'Hôtel de Ville	
▪ Festival à Lakanal	
CONSEIL MUNICIPAL.....	14, 15
▪ Le renouveau de Robinson	
ACTION SOCIALE.....	16, 17
▪ L'emploi à domicile	
▪ Allocation spéciale pour les personnes âgées	
CAISSE DES ÉCOLES.....	18, 19
JEUNESSE.....	20, 21
▪ Un projet tripartite pour une pédagogie personnalisée	
▪ Un Scéen dans la mini-transat	
HAUTS-DE-SEINE.....	22, 23
ASSOCIATIONS.....	24 à 32
BON À SAVOIR.....	33
PETITES ANNONCES.....	34
SANTÉ: SERVICES DE GARDE.....	35

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL  
N° 174 - Février 1988 29<sup>e</sup> année

Directeur: Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef: Patrice Noailles  
Secrétariat de rédaction: Françoise Millet - Brigitte Diaz  
Publicité: Françoise Millet, Claudine Chauveau  
Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux-SEBMS  
Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901  
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX-Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360  
Les impressions LD - 92290 Châtenay-Malabry - Tél. 46 60 23 26



## LES ENFANTS AU CONSEIL

### Le premier conseil municipal des enfants à Sceaux

Depuis quelques mois, une rumeur courait sous les préaux. Il allait y avoir un conseil municipal réservé aux enfants de Sceaux. En décembre 1987, les élèves des classes de CM1 et CM2 ont élu, au suffrage universel direct, deux délégués par classe (un garçon et une fille). Ces jeunes élus représentent leurs camarades au conseil municipal des enfants.

La préparation des élections et le déroulement du scrutin furent des moments forts. En effet, dans chaque école élémentaire, un bureau de vote identique à celui des adultes était installé. Les méthodes et les règles utilisées furent les mêmes que pour les élections "des grands": bulletins de vote, enveloppes bleues, isolement, urne, un élu président, un secrétaire, un assesseur, quatre scrutateurs remplissant les officielles feuilles d'émargement, tout était prévu. Nos jeunes élèves ont connu également un moment d'émotion à la lecture des résultats et même la dure loi du partage des ex aequo, en faveur du plus âgé des candidats. N'est-ce pas là une illustration vivante de l'instruction civique!



Eric Levail

Avant la première séance, les jeunes élus posent avec Monsieur le maire pour la photo traditionnelle.

#### POURQUOI UN CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS?

Plusieurs raisons. Il permet aux enfants de prendre part à la vie

de leur cité, en les confrontant aux réalités de la vie municipale.

Il a pour mission d'étudier et de faire réaliser des projets concernant les enfants et leur ville. Il serait très long de les énumérer. L'élection des jeunes conseillers n'est pas, bien sûr, une fin mais un début!

Les élèves ont préparé en classe, avec l'aide de leur enseignant, les questions qu'ils souhaitaient voir traiter. Monsieur le maire, à partir de ces propositions, a établi l'ordre du jour et convoqué les élus.

Moment historique le 23 janvier 1988, les 34 élus, partis en bus municipal de leurs écoles, se présentaient à l'Hôtel de ville, émus, inquiets, mais fiers de leur nouvelle responsabilité. Après la traditionnelle photo sur les marches du perron, ils s'installent dans la salle du conseil municipal. Mon-

sieur le maire leur souhaite la bienvenue, et la première séance du conseil municipal des enfants commence.

A l'ordre du jour: désignation du secrétaire de séance, mise en place du conseil municipal, méthode de travail, examen des questions proposées et répartition des thèmes d'études, questions diverses. Plusieurs moments forts se succèdent: l'appel par la benjamine (un seul absent): le vote, à l'unanimité, pour l'adoption du règlement intérieur.

Ensuite, Monsieur le maire donne quelques précisions sur les méthodes de travail et propose aux enfants de prendre la parole. Un temps d'hésitation passé, les propositions et suggestions fusent spontanément. Les élus posent des questions précises et concrètes. Le débat s'engage. ▽



**THIERRY STEYDLE ENTREPRISE**

**COUVERTURE  
ZINGUERIE  
ISOLATION  
PLOMBERIE**

**TSE**

**4, avenue Jules-Guesde  
92330 SCEAUX**

**☎ 46 83 17 28**





Eric Lavaill

▷ Monsieur le maire demande des précisions sur certains points. Les conseillers s'expriment clairement et dans le calme. Certaines questions ne peuvent et ne doivent pas recevoir de réponses immédiates. Comme pour les conseils d'adultes, elles doivent être étudiées par une commission et en collaboration avec les services de la mairie, en tenant compte des problèmes financiers.

Puis, Monsieur le maire, tenant compte des demandes de chaque classe, propose plusieurs thèmes d'études à examiner en commission. Les conseillers choisissent cinq thèmes après concertation et vote par école. La répartition est la suivante :

- Ecole des Blagis: propreté;
- Ecole du Centre: loisirs, spectacles;
- Ecole des Clos Saint-Marcel: aménagement de l'école;

- Ecole Jeanne d'Arc: sécurité, circulation;
- Ecole du Petit Chambord: aménagement de l'école.

Les thèmes choisis par les enfants seront étudiés dans les commissions. De plus, sur proposition de Monsieur le maire, chaque école réfléchira sur la réalisation d'une "Semaine de l'enfance" qui aurait lieu au moment des fêtes de Noël.

Mme Justin, est chargée de la coordination entre les commissions et les services de la ville. Nos jeunes conseillers auront la possibilité de s'exprimer tous les mois, à travers le bulletin municipal.

Bien des questions et des propositions ne peuvent être abordées: il faut respecter l'horaire. La séance est levée. En remerciant les jeunes élus, Monsieur le maire annonce la date de la prochaine séance du conseil municipal des enfants: le samedi 7 mai 1988, de

14h à 16h. Le premier conseil s'annonce prometteur, il faut maintenant se mettre au travail. Les résultats des travaux seront présentés lors du 2<sup>e</sup> conseil.

Que soient remerciés Mme l'Inspectrice, Mmes et MM. les directeurs pour leur collaboration. Que soient remerciés également les enseignants pour leur appui et

leur soutien auprès des jeunes conseillers. En effet, sans le maître, moteur du travail, rien ne se ferait en profondeur ■

Pascal Abraham  
Maire adjoint  
chargé de la Jeunesse  
Henriette Justin  
Conseiller municipal  
délégué à l'Animation scolaire

## CABINET J.-P. TELLIER



administrateur de biens  
gestion : 43 50 19 35



\*  
agent immobilier

transactions : 47 02 36 06

\*  
118, rue Houdan  
114 bis, rue Houdan  
92330 SCEAUX



## MARGUERITE-RENAUDIN RAJEUNIT

### Inauguration de la maison de retraite

Le 21 janvier a eu lieu l'inauguration de la maison de retraite Marguerite-Renaudin, en présence de M. Adrien Zeller, secrétaire d'état auprès du ministre des affaires sociales, de M. André Fosset, ancien ministre, sénateur, conseiller régional d'Ile-de-France, de M. Pierre Ringenbach, maire, conseiller général des Hauts-de-Seine et président du conseil d'administration de l'établissement, de M. Bruno Philippe, maire adjoint chargé de l'action sociale et de M. Georges Pagès, directeur de l'établissement. Cette manifestation était organisée au terme d'une longue période de travaux d'agrandissement et de rénovation des bâtiments existants.

La création de cette maison de retraite remonte à l'année 1896. Il s'agissait à l'époque de la Fondation de maître Renaudin, notaire à Sceaux. L'établissement qui accueille aujourd'hui 85 personnes dont 40 en section de cure médicale offre l'avantage d'être situé en plein centre ville et au milieu d'un beau et grand jardin.

Les plus anciens d'entre nous peuvent vieillir à Sceaux dans une résidence bien adaptée à leurs besoins ■

B.P.

De gauche à droite, on reconnaît MM. Pierre Ringenbach, Georges Pagès, Adrien Zeller, Mme Touboul, cuisinière de l'établissement et Mme Cordella, pensionnaire dont on a fêté le centenaire le 3 septembre 1987.



Eric Lavall

## -Ets BOURGOIN-

SAINT-JEAN-AUX-AMOGNES 58270 SAINT-BENIN-D'AZY

☎ (1) 86 58 60 04

**ATELIERS :**

**9 bis, RUE DES AULNES - 92330 SCEAUX**

☎ 16 (1) 47 02 59 17

PEINTURE • PAPIER PEINT • ENDUIT  
DÉCORATION • POSE TISSUS  
PONÇAGE • VITRIFICATIONS DES SOLS



Eric Lavall

Pierre Ringenbach, maire, présente la maquette de la maison de retraite.





Eric Lavaill

▽ M. Adrien Zeller fait connaissance avec les pensionnaires de l'établissement (ci-dessus), puis visite la maison, guidé par le directeur, M. Georges Pagès.



Eric Lavaill



Eric Lavaill

ENTREPRISE\*\*\*\*

# BERGALET

PEINTURE  
PAPIER PEINT  
REVÊTEMENT SOLS ET MURS  
RAVALEMENT

Bureau-Correspondance  
1, rue Marguerite  
BP 3 - 92290 CHATENAY-MALABRY  
Tél. 43 50 06 58

DEVIS GRATUIT



## BASKET

### OCCASION PERDUE

Le 6 février 1988, Levallois bas ASA Sceaux 92 : 78-72 (41-40 à la mi-temps). Levallois, défait au match aller 104-84, a pris sa revanche dans sa salle, devant un public record (1400 personnes). Ce fut une victoire à l'arraché obtenue par l'équipe qui sut faire preuve, dans les dernières minutes, de réalisme et de davantage de maturité.

Cette rencontre entre les deux meilleures équipes du championnat de France en Nationale II (poule B) était considérée, dans la région Ile-de-France, comme la grande fête du basket parisien. Le public, très nombreux (1000 invitations avaient été lancées) et connaisseur, répondit présent à l'appel des responsables levalloisiens qui sont à féliciter pour l'organisation parfaite de cette grande soirée.

L'ASA Sceaux 92 avait fait le maximum pour entraîner dans son sillage le plus grand nombre de supporters scéens. De nombreuses voitures particulières avaient pris la direction de la porte de Champerret, ainsi que le car de la ville, prêté par la mairie, qui prenait en charge une quarantaine de jeunes. Au total, plus de cent supporters parmi lesquels MM. Jean-Louis Oheix et Jacques Drocourt, maires adjoints, très conscients de l'enjeu de la rencontre.

Super ambiance donc dans le Palais des Sports de Levallois archi-plein bien avant le coup d'envoi.

La première mi-temps, tout au moins jusqu'à la 18ème minute, fut à l'avantage de Sceaux. En effet, le score reflétait une légère supériorité de l'équipe scéenne qui affichait une certaine maîtrise du jeu et qui paraissait avoir le match en main. C'est ainsi qu'à la 14ème minute, le score était de 34-25 et, à la 18ème minute, 38-31 pour Sceaux.

Le basket pratiqué par les deux équipes était d'un niveau élevé, très apprécié par le public et par la colonie scéenne groupée derrière le banc de leurs joueurs et dont les encouragements (voix, trompettes, cornes...) étaient à la hauteur du match fourni par leur équipe. Prestation particulièrement réussie pour Millavet faisant les pires misères à son garde du corps ainsi que pour F. Salles, Trocellier et Louis Tsounguy qui fit un sans faute. Malheureusement, Gilmore, mal utilisé semble-t-il, et Owen, tous deux serrés de très près par les défenseurs adverses, ne purent s'exprimer pleinement.

Et puis, ce fut le trou pendant deux minutes; la maîtrise exprimée jusqu'alors par Sceaux changea brusquement de camp et la mi-temps fut sifflée sur le score de 41-40 pour Levallois, soit un 10 à 2 réussi par Levallois en deux minutes. Que s'était-il donc passé? La troisième faute sifflée à Gilmore? Vraisemblablement. Le relâchement des joueurs scéens, parfaits jusque là? Sûrement, car il y eut des fautes de jeu inhabituelles à ce niveau.

La mi-temps permit aux Scéens de retrouver, dans les coulisses, leur sérénité perdue pendant

quelques instants et d'écouter les commentaires et les encouragements de l'entraîneur, Jacki Renaud.

La deuxième mi-temps fut le reflet de la première.

D'entrée, Sceaux, très physique, prit les affaires en mains et nous offrit un grand spectacle alternant avec bonheur l'action sous les paniers avec Gilmore et Trocellier et les tirs à plus de 6 mètres de Millavet. En huit minutes, Sceaux marqua 20 points contre 8 à Levallois, ce qui porta le score à 60-49. Malheureusement, Gilmore écopa de sa quatrième faute - douteuse - ce qui lui interdisait pratiquement toute action défensive. Malgré ce handicap, le score se maintint: 63-55 à la 30ème minute, 68-63 à la 35ème.

C'est alors que la machine scéenne eut à nouveau quelques ratés, la fatigue peut-être? On revit quelques maladresses, des shoots forcés, trois ballons offerts à Levallois... qui en fit bon usage pour passer en tête à trois minutes de la fin du match. Cette fin de match fut parfaitement négociée par les joueurs de Levallois qui firent preuve d'une très grande maîtrise, facilitée, il est vrai, par la sortie de Gilmore à la 38ème minute pour cinq fautes. La marque s'aggrava de deux paniers supplémentaires pour atteindre, à la 40ème minute, le score de 78-72.

Grande déception dans le camp scéen qui a cru, pendant très longtemps à la victoire des siens. Le sort en a décidé autrement, la bataille a été perdue, mais le combat continue...

**Points marqués:** F. Salles (13), Owen (9), Millavet (25), Tsounguy (7), Trocellier (8), Gilmore (10).

### A NOUVEAU... LE DESSUS DU PANIER

Samedi 13 février 1988. Confiance retrouvée. Pont-L'Evêque coule...

ASA Sceaux 92 : 86, Pont-L'Evêque : 75. Mi-temps: 41-38 pour Sceaux.

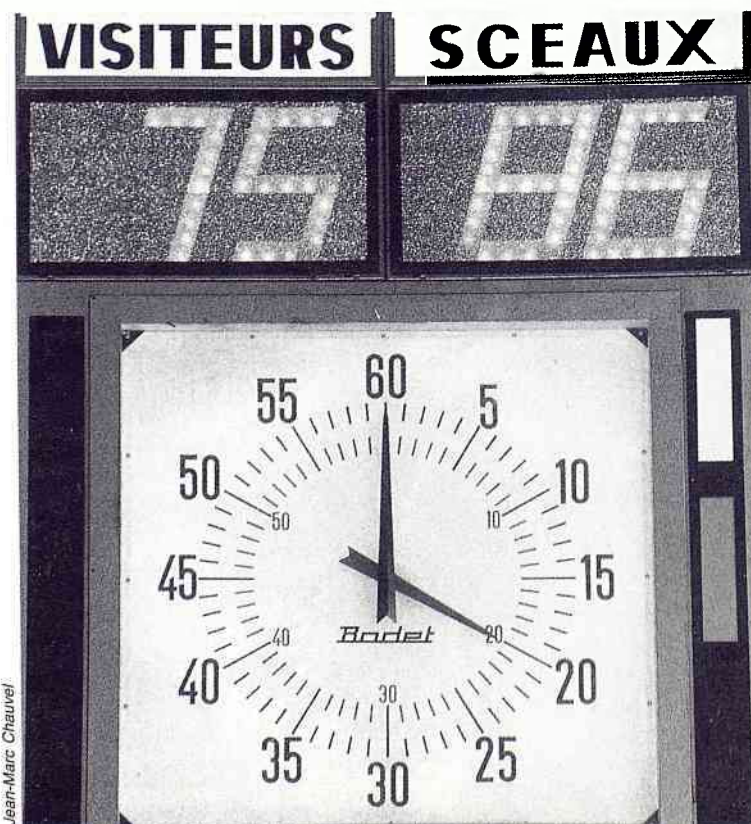
Après la déception du samedi précédent, ce match ne se présentait pas sous les meilleurs auspices, d'autant que Pont-L'Evêque, occupant également la deuxième place de la poule, était animé du même désir de vaincre. L'équipe était accompagnée d'un car de supporters décidés à ne pas s'en laisser conter.

Mais notre merveilleux public, qui en a vu d'autres, avait répondu présent. Mille spectateurs environ occupaient dès 20h l'enceinte des Clos Saint-Marcel, 60 jeunes, invités pour la circonstance, arrivaient par car de Franconville pour assister à leur premier match de haut niveau. Et puis, nous avons droit à la fanfare "20

POISSONNERIE  
AUBIN



17, RUE HOUDAN — 92330 SCEAUX  
Tél. 43 50 08 24



Jean-Marc Chauvel



▷ ans après" qui nous faisait l'honneur et le plaisir d'animer cette grande soirée de basket comme elle sait si bien le faire... Tout était donc prêt pour les trois coups.

Sceaux 92 se présentait avec F. Salles (capitaine), Daniel Owen, Patrick Millavet, J.F. Trocellier et Oren Gilmore. Sur l'engagement, premier panier marqué par J.F. Trocellier... C'était parti pour l'ambiance et les cuivres de la fanfare.

Dès les premières minutes, on assistait à un match d'une très grande densité physique avec six joueurs de plus de 2m, dont deux à 2,06m. Ce fut un véritable chassé-croisé: 10 à 7 pour Sceaux à la 4ème minute, 19-16 pour Pont-L'Évêque à la 9ème minute, qui menait le début jusqu'à la 16ème minute (31-30). L'ASA Sceaux 92 arrivait alors à passer la vitesse supérieure grâce à Hervé Chambres et Louis Tsounguy, qui réussit deux superbes paniers à cinq mètres, et Oren Gilmore retrouva grâce aux passes décisives d'Hervé. Daniel Owen réussit deux shoots dont un à 3 points suivi par Pascal Gohier, bien remis de sa blessure et agressif en diable. La mi-temps était sifflée sur le score de 41 à 38 pour Sceaux.



Jean-Marc Chauvel

Oren Gilmore au-dessus de ses adversaires pour marquer un panier.

## Dernière heure

Sceaux 92 qualifié pour les 1/8<sup>e</sup> de finale de la Coupe de France à la suite de sa victoire (105/30) contre Noyon, le 20 février.



Jean-Marc Chauvel

Jean-François Trocellier en position de tir malgré une défense acharnée d'un joueur de Pont-l'Évêque, Richard Batum.



Jean-Marc Chauvel

Christian Caradec, directeur départemental de la Jeunesse et des Sports, écoute les explications de Jacques Droccourt, maire adjoint chargé des sports.

**ROBERT COUALIN**  
AUTOMOBILES

AGENT  
ROVER  
CITROEN

AGENT  
FIAT  
LANCIA  
AUTOBIANCHI

**OCCASIONS SÉLECTIONNÉES**

**ACHATS-VENTES**

43, rue des Coudrais - Tél. 43 50 14 01  
66, av. Jean-Perrin - Tél. 43 50 31 99  
SCEAUX

Entretien  
toutes marques



▷ Pendant les citrons, nous assistâmes au tirage d'une magnifique tombola (deux langoustes offertes par la poissonnerie Aubin, fidèle supporter, que nous remercions) tout en appréciant le talent de la fanfare.

La deuxième période fut toujours à l'avantage des Scéens un peu crispés toutefois: 47-45 à la 25ème minute, 55-54 à la 29ème, 64-61 à la 32ème. Les Pontépiscopiens (habitants de Pont-L'Évêque) et en particulier Richard Batum (ex-Scéen) rendaient coup pour coup et ne voulaient pas s'avouer vaincus. Il fallut la merveilleuse réaction de Patrick Millavet, qui réussit à la trente-troisième minute un panier à 3 points suivi, dans la foulée, de deux lancers-francs, ainsi qu'un exploit de Pascal Gohier qui se rappela à notre bon souvenir en inscrivant coup sur coup deux coups-francs et un panier. A la trente-cinquième minute, le trou était fait (75-65) pour l'ASA Sceaux 92.

Les cinq dernières minutes nous permirent de retrouver, avec la

participation totale du public, une équipe scéenne consciente de ses responsabilités, et d'apprécier la maîtrise des poulains de Jacki Renaud: Gilmore, dominateur; Owen, avec toute son expérience; Trocellier, omni-présent; et le maître à jouer, Hervé Chambres, qui fit un sans faute.

Les semaines se suivent, mais ne se ressemblent pas... Heureusement. Score final 86-75.

**Marqueurs:** J.F. Trocellier (20, très bonne partie), O. Gilmore (18), D. Owen (17), P. Millavet (12), P. Gohier (7), F. Salles (6), L. Tsougy (4), H. Chambres (2).

A noter qu'au coup de sifflet final, M. Christian Caradec, directeur départemental de la Jeunesse et des Sports, qui avait assisté au match, accompagné de MM. Oheix et Drocourt, maires adjoints, se rendit auprès des joueurs pour les féliciter ■

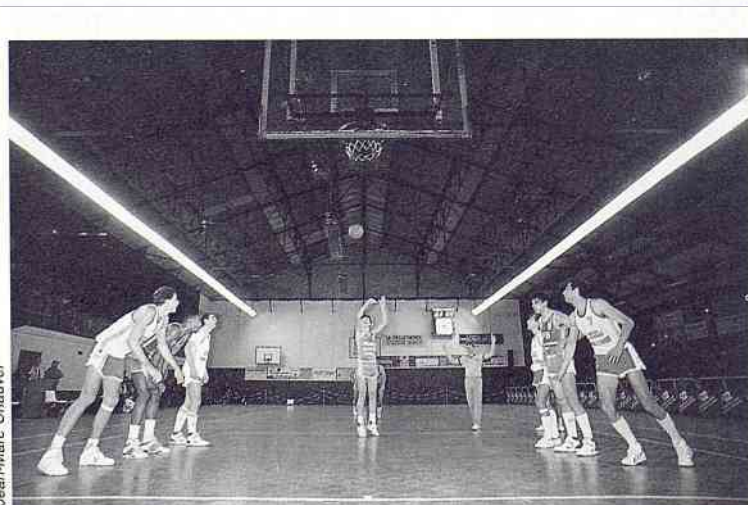
Pierre Dazet  
Président



Franck Salles, capitaine de Sceaux, en contre-attaque va marquer.



Smatch d'Oren Gilmore.



Tentative de lancer-franc de Daniel Owen; les autres joueurs prêts à bondir pour la récupération éventuelle.

## Michel CADIOU & Frères



**PLOMBERIE  
COUVERTURE  
CHAUFFAGE**

4 bis, RUE AUBANEL  
92330 SCEAUX  
Tél. 46.60.19.11  
Dépannages-Installations



## PETIT "LIFTING" POUR L'HÔTEL DE VILLE

Une campagne de menues interventions intéressant l'aspect de notre hôtel de ville vient de s'achever.

Les grilles et serrureries diverses ont, après une remise en état complète, reçu une peinture d'un bleu profond valorisant l'élégance de leur dessin.

Les lanternes vénitiennes agrémentant l'entrée et les pavillons d'angle de la cour d'honneur, en sommeil depuis des lustres, ont été équipées de lampes sodium haute pression donnant un éclairage efficace et chaleureux.

L'horloge qui orne le fronton de l'édifice a vu son système d'éclairage renforcé, améliorant ainsi sa lisibilité.

Faisant suite à la récente installation du service Relations publiques / Communication au rez-de-chaussée de la mairie, un programme plus ambitieux destiné à rationaliser l'utilisation des locaux et améliorer l'accueil est en cours d'étude.



## FESTIVAL A LAKANAL

le 16 janvier

Le groupe Hypothèses, composé d'élèves du Lycée Lakanal, voulaient montrer que leur vie ne s'arrêtait pas aux portes du lycée. Ils ont réussi, en un temps record et avec la compréhension de tous leurs partenaires, à monter un spectacle associant tous les modes d'expression. Cette fête a réuni neuf groupes de rock, une pièce de théâtre, cinq créations chorégraphiques. Il y eut plus de

650 spectateurs fiers et heureux d'être là parce qu'ils retrouvaient leurs camarades, leurs enfants ou leurs élèves sur scène ou à la technique.

Bravo pour la performance de ces groupes qui étaient encouragés par la foule, sans esprit de compétition.

Chacun souhaite qu'une telle manifestation puisse se reproduire avec le soutien de tous.



Studio Jules Verne



### VIÊN DÔNG

*La gastronomie vietnamienne*

**30, rue des Écoles - SCEAUX**

**SON RESTAURANT**

Dîner à la chandelle  
Feu de bois

**SA BOUTIQUE**

Plats à emporter  
Restauration rapide

☎ 46 61 26 34



Séance publique du lundi 1<sup>er</sup> février 1988

# LE RENOUVEAU DE ROBINSON



**jean-louis perveaux**

décorateur I.S.P.D.R.  
maître d'œuvre

**décoration  
d'intérieurs**

Conseils  
Aménagements  
Transformations  
Rénovations  
Coordination travaux

22, rue Berton, 92330 SCEAUX

**(1) 47 02 20 60**

 → consultez l'Annuaire Electronique

le CLUB  
S'AGRANDIT  
700 m<sup>2</sup> d'ESPACE FORME



**Tél. 69 20 98 45**

**VERRIÈRES-LE-BUISSON, (Z.A.)**  
**5, rue Marius-Hue**  
**Face au stade d'Antony (Allende)**

- GYM D'ENTRETIEN
- STRETCHING
- AÉROBIC
- LEG LIFTING
- MODERN JAZZ
- MUSCULATION
- PROGRAMME D'AMINCISSEMENT
- PRÉPARATION AUX SPORTS : Tennis, Ski, Planche à Voile...
- SAUNAS
- BRONZAGE UVA
- BAINS A REMOUS...

**CONTRÔLE  
PERMANENT  
PAR PROFESSEURS  
DIPLOMÉS**

**PARKING**

**OUVERTURE LE 21 MARS 1988**  
**D'UNE ECOLE DE GOLF**

Le parking Robinson, après 25 ans d'existence, va faire place à une utilisation plus rationnelle, comportant un ensemble de logements, de bureaux et d'espaces verts et bien entendu le parking en sous-sol. Tel est l'aboutissement probable de la décision de principe confirmée par le conseil municipal, à la majorité, et déjà prévue depuis 1982 au Plan d'Occupation des Sols. Ce dernier a en effet inscrit le Parking d'Intérêt Régional de Sceaux-Robinson (PIR) en zone NA, c'est-à-dire destinée à "une urbanisation future organisée susceptible de comprendre une gare routière RATP et des équipements de logements sur un parking souterrain d'une capacité au moins égale à celle existante".

L'examen en commission des possibilités de construction analogues à celles du voisinage, a permis d'établir à titre indicatif un programme d'un maximum de 20000 m<sup>2</sup>, se répartissant par moitié en bureaux ou commerces et logements, et une emprise au sol limitée à 40% de façon à disposer d'espaces libres et verts ▷



▷ d'une surface notable. Outre les places de stationnement devant satisfaire les constructions nouvelles, le PIR devrait à lui seul comporter 250 places, soit 10% de plus que sa capacité actuelle. Naturellement, l'avenue de la Gare et la place de la Gare seraient agrandies pour faciliter l'évolution des autobus et le stationnement de courte durée près de la crèche départementale.

Un tel projet, important pour notre commune tant par la taxe professionnelle que par les logements qu'il apporte, peut présenter de nombreuses variantes. Aussi est-il décidé d'ouvrir un concours d'aménagement afin de permettre le choix des meilleures solutions architecturales et financières, en concertation avec la population. C'est pourquoi le conseil municipal, conformément à la loi du 18 juillet 1985, a approuvé les objectifs poursuivis et précisé que la concertation, pendant toute la durée d'élaboration du projet, serait réalisée essentiellement avec les associations de quartier et la commission extra-municipale d'urbanisme.

Ainsi, dans quelques mois, la meilleure offre pourrait être choisie et la procédure de zone d'aménagement concerté, après enquête et contrôle par le commissaire de la République, serait mise en œuvre.

### Contrôle des frais d'énergie

Un débat très animé s'engage entre la majorité et l'opposition au sujet du contrat proposé avec la société National-Utility-Service. Ce contrat a pour objet un examen des tarifs d'énergie et la possibilité de renégociation afin d'en obtenir l'abaissement. La société atteint en moyenne 27% d'abaissement grâce à l'utilisation d'informations tarifaires portant sur plus de 80 000 cas, informations dont ne disposent pas les services municipaux.

Cette proposition est vivement critiquée par l'opposition qui aurait préféré une étude faite par une instance administrative plutôt que par une société privée, alors que cette dernière paraît susceptible de conduire à une plus grande économie.

### LES AUTRES DECISIONS

- Ilot Benoit, vente de terrains de la ville à la SCIC - Ile-de-France, adoptée à l'unanimité.



Le parking Robinson dans son état actuel.

- Acquisition par la ville d'une parcelle, 8, rue Gaston-Lévy, adoptée à l'unanimité.
- Restructuration des locaux de la MJC dans le cadre du contrat régional, marchés et contrats divers, adoptée à l'unanimité.
- Prime de technicité du personnel communal, adoptée à l'unanimité.
- Versements d'acomptes pour les bud-

gets de la SEBMIS, du Comité des Fêtes (à la majorité) et de l'association intercommunale des Blagis, adoptée à l'unanimité.

- Rétrocession d'une concession trentenaire, adoptée à l'unanimité.
- Garantie d'emprunt de la SAIEM (Société Anonyme Immobilière d'Economie Mixte) des Blagis, adoptée à l'unanimité ■

**UN SERVICE SUR MESURE**

# codec SERRON

**155, rue Houdan, 92330 SCEAUX**  
**Tél. 46 61 03 55**

Venez en vous promenant

Vous choisissez pour 300F minimum

Vous payez 300F à la caisse

Vous repartez les mains libres nous vous livrons gratuitement (hors taxes municipales)



## L'EMPLOI A DOMICILE

***Pour favoriser les emplois à domicile chez les personnes âgées, les personnes handicapées et les parents de jeunes enfants qui travaillent, le ministère des Affaires sociales et de l'Emploi a mis en place des mesures qui simplifient la vie et qui, du même coup, sont créatrices d'emploi.***

### PERSONNES ÂGÉES

■ Vous avez plus de 70 ans et vous vivez seul(e).

■ Vous-même ou votre conjoint avez plus de 70 ans et vivez en couple (indépendamment de votre entourage familial).

**Employez chez vous une personne pour vous aider.**

En effet, vous bénéficiez maintenant de deux nouvelles mesures concernant l'emploi à domicile :

#### • Moins de charges

Vous ne payerez aucune cotisation de sécurité sociale (salariale et patronale) jusqu'à 6000F par trimestre pour cet emploi; au-delà, vous ne payerez que la différence (6000F de cotisations de sécurité sociale par trimestre, cela correspond à un salaire d'environ 4300F par mois versé à la personne employée).

Cette mesure concerne les salaires versés à partir du 1<sup>er</sup> avril 1987.

#### • Moins d'impôts

Vous déduirez de votre revenu imposable de l'année 1987 le

montant des salaires et des charges versés (depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1987) jusqu'à 10000F maximum.

Adressez-vous à votre URSSAF (Union de Recouvrement des cotisations de Sécurité Sociale et d'Allocations Familiales):  
URSSAF

3, rue Franklin, B.P. 430,  
93518 MONTREUIL CEDEX.  
Tél. 48 51 10 10, 48 51 75 75.

### PERSONNES HANDICAPÉES, PARENTS DE HANDICAPÉS

■ Vous êtes handicapé(e) et vous vivez seul(e).

■ Vous avez besoin d'une personne pour vous aider dans la vie quotidienne et vous percevez :

- soit une retraite;
- soit l'allocation compensatrice pour tierce personne;
- soit la majoration pour tierce personne (en complément d'une pension d'invalidité ou d'une rente d'accident du travail);
- Soit une pension d'invalidité pour régime spécial ou une pension militaire, d'invalidité (et dans ces 2 cas, vous avez plus de 60 ans).

■ Vous avez la charge d'un enfant handicapé pour lequel vous touchez un complément à l'allocation d'éducation spéciale. Si cet enfant a moins de 3 ans, vous pouvez opter pour l'allocation de garde d'enfant à domicile. Renseignez-vous auprès de votre Caisse d'Allocations Familiales.

**Employez chez vous une personne pour vous aider.**

En effet, vous bénéficiez maintenant de deux nouvelles mesures concernant l'emploi à domicile :

#### • Moins de charges

Vous ne payerez aucune cotisation sociale (salariale et patro-

nale) jusqu'à 6000F par trimestre pour cet emploi, au-delà, vous ne payerez que la différence. (6000F de cotisations de sécurité sociale par trimestre, cela correspond à un salaire d'environ 4300F par mois versé à la personne employée).

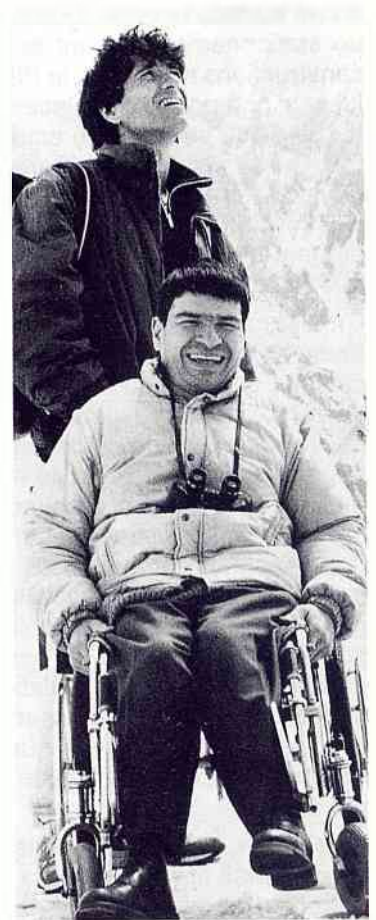
Cette mesure concerne les salaires versés à partir du 1<sup>er</sup> avril 1987.

#### • Moins d'impôts

Si vous êtes soit titulaire de la carte d'invalidité prévue pour les grands infirmes, soit parent(s) d'un enfant bénéficiaire d'une allocation d'éducation spéciale, vous déduirez de votre revenu imposable de l'année 1987 le montant des salaires et des charges sociales versés (depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1987) jusqu'à 10000F maximum. La condition de vivre seul(e) n'est pas exigée.

Adressez-vous à votre URSSAF (Union de Recouvrement des cotisations de Sécurité Sociale et d'Allocations Familiales):

URSSAF  
3, rue Franklin, B.P. 430,  
93518 MONTREUIL CEDEX.  
Tél. 48 51 10 10, 48 51 75 75.



**Robert ANDRÉOLI & Cie**

**ENTREPRISE D'ÉLAGAGES**

QUALIFICATION\*\*

**PARCS et JARDINS ABATTAGE-DESSOUCHAGE MÉCANIQUE**

38, rue des Aulnes - 92330 SCEAUX

Tél. 47.02.96.47



## PARENTS QUI TRAVAILLENT

■ Vous avez avec votre conjoint la charge d'un enfant de moins de 3 ans et vous travaillez tous les deux.

■ Vous avez seul(e) la charge d'un enfant de moins de 3 ans et vous travaillez.

Dans les deux cas, vous devez justifier d'un minimum d'activité professionnelle.

### Employez chez vous une personne pour garder votre enfant.

En effet, vous bénéficiez maintenant de deux nouvelles mesures concernant l'emploi à domicile.

#### • Moins de charges

Une nouvelle prestation familiale: l'allocation de garde d'enfant à domicile vous rembourse le mon-

tant des charges sociales payées pour cet emploi jusqu'à 2000F par mois.

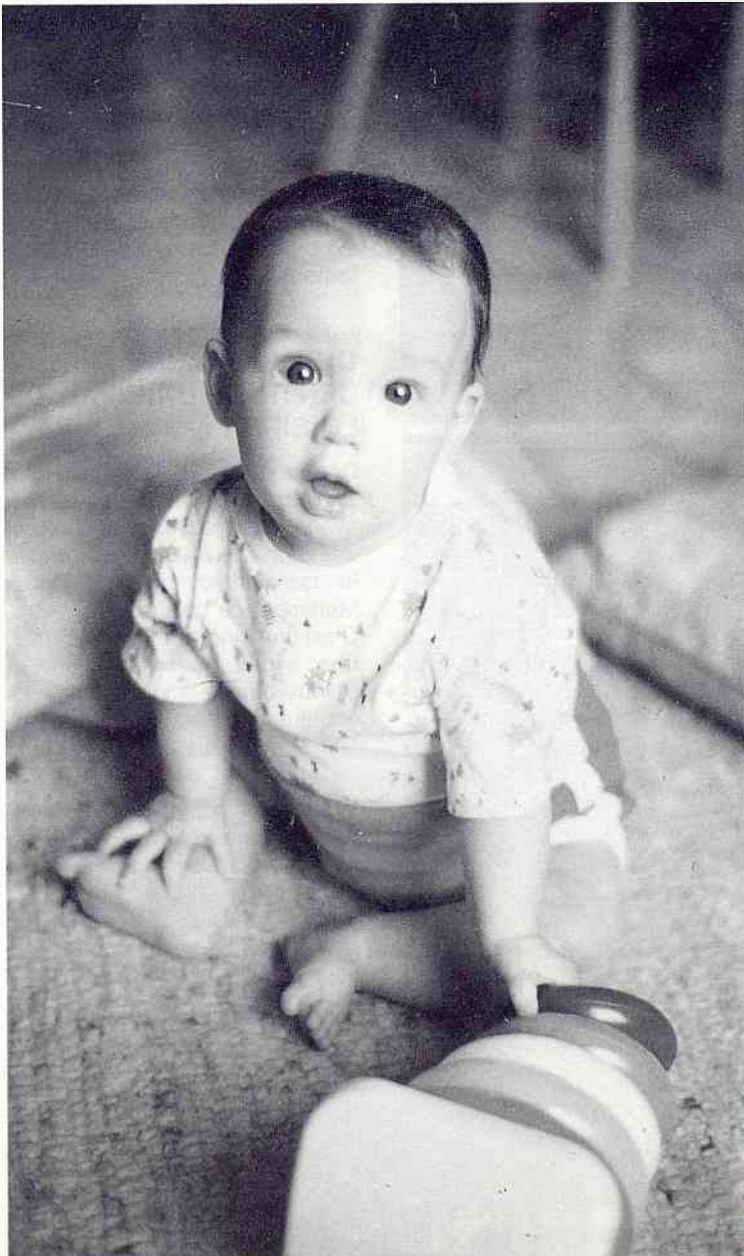
Cette mesure concerne les salaires versés à partir du 1<sup>er</sup> avril 1987.

#### • Moins d'impôts

Vous déduirez de votre revenu imposable de l'année 1987 le montant des salaires versés (depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1987) jusqu'à 10000F maximum par enfant de moins de 5 ans.

Adressez-vous à votre Caisse d'Allocations Familiales ou à l'organisme qui vous verse vos prestations familiales.

Circonscription de Clamart: Caisse d'Allocations Familiales, 2<sup>e</sup> circonscription administrative, 77/83, avenue du Général-de-Gaulle, 92148 CLAMART CEDEX. Tél. 47 65 68 00.



## SACHEZ AUSSI QUE

### ■ Pour être aidé à domicile

Vous pouvez aussi faire appel à des professionnels de l'aide à domicile: aides ménagères, travailleuses familiales, auxiliaires de vie, qui sont, respectivement, employés pour Sceaux et les environs:

- Par l'association d'aide ménagère, 95, rue Houdan. Tél. 46 61 29 50, poste 349.
- Par l'association de l'aide aux mères, 2, rue du Docteur-Roux. Tél. 46 61 02 85.
- Par l'association des paralysés de France, délégation Sud 92, 1, rue des Glycines, 92260 Fontenay-aux-Roses. Tél. 46 60 72 89.

Selon vos revenus, une prise en charge partielle des frais est possible.

### ■ Pour faire garder vos enfants

Vous pouvez les confier à une assistante maternelle agréée, ou à une crèche collective ou familiale ou à la halte-garderie. S'adresser à Mme Claudine Barbotte, Crèche familiale municipale, Square Blanche-Le-Chevalier. Tél. 46 61 29 50, poste 414.

Les sommes versées pour obtenir ces différents services sont également déductibles de votre revenu imposable jusqu'à 10000F maximum en ce qui concerne la garde d'enfant; ce montant s'applique par enfant de moins de 5 ans.

Pour tout renseignement supplémentaire concernant l'emploi à domicile vous pouvez vous adresser au service des Affaires sociales, Hôtel de Ville, 122, rue Houdan 92331 Sceaux cedex. Tél. 46 61 29 50, poste 374.



Bruno Philippe  
Maire adjoint chargé de l'Action sociale  
du Logement et de l'Emploi

## ALLOCATION SPECIALE PERSONNES ÂGÉES

Le conseil général des Hauts-de-Seine accorde une allocation annuelle de 600F, en 2 versements de 300F, aux personnes remplissant au 1<sup>er</sup> janvier 1988, les conditions suivantes:

- être domicilié à Sceaux;
- être âgé d'au moins 65 ans (60 ans en cas d'invalidité);
- être titulaire d'un avantage vieillesse par exemple:

- pension CNAVTS,  
- allocation aux vieux travailleurs (AVTS),

- allocation aux vieux travailleurs non salariés (AVTNS);

- vivre seul ou avec son conjoint ne disposant pas lui-même de ressources supérieures au plafond d'attribution du Fonds National de Solidarité,
- ne pas avoir de ressources supérieures à:

- 31 930F pour une personne seule,

- 55 940F pour un couple,

- 69 171F pour une veuve de guerre (fournir le Brevet de pension de veuve de guerre).

Le conseil général nous précise cette année que **toutes les ressources** doivent être prises en compte, y compris les prestations familiales, à l'exception des avantages liés aux distinctions honorifiques de la retraite du combattant et des majorations tierce personne.

Les personnes susceptibles de bénéficier de cette allocation sont invitées à se présenter au Centre Communal d'Action Sociale, dans le jardin de l'Hôtel de Ville, 122, rue Houdan, du lundi après-midi au samedi midi, munies de leur avis d'imposition ou de non-imposition de l'année 1986 et de tous les justificatifs de leurs ressources ceci avant le 30 avril 1988 (date limite d'inscription pour l'année 1988).

**COUVERTURE • PLOMBERIE • INSTALLATIONS SANITAIRES**  
**CHAUFFAGE CENTRAL • CARRELAGE**



Agréé Gaz  
de France

**Entreprise LAURENT**

(anciennement Ets CHEREAU)

**6, rue Henri-Marrou, 92290 CHATENAY-MALABRY**

**Tél. 46 61 04 47**

**TRAVAUX NEUFS  
RÉNOVATION-ENTRETIEN**

**DÉPANNAGES RAPIDES**

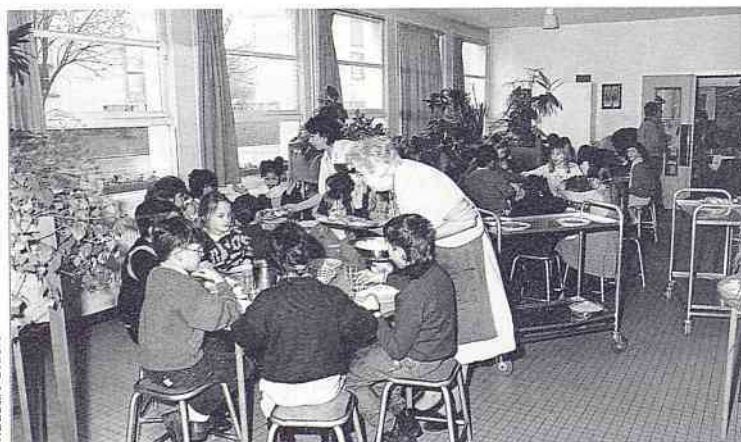
**DEVIS GRATUIT**



## LA CAISSE DES ÉCOLES, CE QU'ELLE EST, CE QU'ELLE FAIT



Une des responsabilités de la Caisse des Écoles la restauration scolaire



Nos agents de service, connaissent les enfants, leurs goûts, leur appétit et font preuve d'un grand dévouement.

**LE COFFR** TEL. 46.61.09.71  
**A JOUETS**  
 82, RUE HOUDAN (Piétonne) - SCEAUX

La Caisse des Ecoles est un établissement public autonome. Elle est administrée par un comité de gestion composé de :

- dix membres de droit : le maire, président, le représentant du commissaire de la république, les inspectrices des écoles maternelles et élémentaires de la circonscription, six membres du conseil municipal ;
- sept membres élus par l'assemblée générale des sociétaires.

Elle dispose d'un budget considérable : plus de 4 millions de francs, à la mesure de l'importance du secteur qu'elle a en charge.

- la restauration scolaire : 1 042 inscrits à la cantine ;
- les séjours de vacances : 116 participants ;
- le centre de loisirs : 153 inscrits ;
- la distribution de livres souvenir aux enfants : 416 bénéficiaires.

Les dépenses sont couvertes par une forte subvention de la ville, par les participations demandées aux familles dont les enfants bénéficient des services qu'elle offre, par les dons et cotisations et par des subventions du département et de l'Etat.

### QUE SE PASSE T-IL AU CENTRE MUNICIPAL DE LOISIRS ?

Depuis 10 mois, la Caisse des Ecoles a passé une convention avec le Centre Social et Culturel des Blagis, qui assure désormais le fonctionnement du Centre Municipal de Loisirs de Sceaux. C'est une innovation intéressante, une expérience originale, qui montre bien la volonté de la ville de faire des associations de véritables partenaires dans la gestion des services.

Le bilan de ces 10 mois est positif, le nombre d'enfants présents augmentent, les parents font

Parmi les préoccupations du maire, les enfants tiennent une grande place. Il a voulu se rendre au Centre de loisirs de Sceaux et répondre lui-même à leurs questions.





► preuve d'un intérêt accru et "les nouveautés 88" sont prometteuses; une partie du mobilier sera renouvelé, les sols seront remis à neuf, mais ce sont surtout les propositions de l'équipe éducative qui veut mettre en place des projets pédagogiques spécifiques adaptés aux 3 tranches d'âges, qui feront de cette année une totale réussite pour la joie de nos enfants.

Les administrateurs élus représentent les adhérents au conseil d'administration; ils sont élus pour 3 ans; tout membre sortant est rééligible. Les candidats doivent être à jour de leur cotisation, versée pour l'année précédente. Il n'est pas nécessaire d'être parents. Chacun peut adhérer. ■

#### Cotisations:

- membres souscripteurs: 20F
- membres donateurs: 30F
- membres bienfaiteurs: 100F
- membres perpétuels: 300F

Henriette Justin  
Conseiller municipal  
délégué chargé de  
l'animation scolaire  
vice-présidente de  
la Caisse des Ecoles



Indusart Studio

Au centre de loisirs de Sceaux. C'est la fête, que le spectacle commence!



Les enfants du centre municipal de loisirs rendent visite aux personnes de la résidence les Imbergères. Ensemble, ils dégustent des marrons cuits à la braise.



## **COURS COLBERT** **PÉDAGOGIE ACTIVE et CRÉATIVE**

DE LA SIXIÈME AU BACCALAURÉAT — EXTERNAT — DEMI-PENSION  
JEUNES GENS — JEUNES FILLES

cours d'informatique toutes classes — rattrapage scolaire — pédagogie de soutien  
travail personnel effectué en classe sous le contrôle des professeurs

**46, RUE DU LYCÉE — 92330 SCEAUX**

**Tél. 43 50 23 15 et 46 60 83 95**



## UN PROJET TRIPARTITE POUR UNE PÉDAGOGIE PERSONNALISÉE

***Pour favoriser l'insertion sociale et professionnelle des jeunes, les villes de Sceaux, Fontenay-aux-Roses et Bagneux se dotent en commun d'un outil original: une structure (l'Association Intercommunale des Blagis); une méthode (l'Atelier Pédagogique Personnalisé - APP).***

### UN REGARD COMMUN SUR LES BLAGIS

Ce fut une grande première le 4 janvier dernier à la sous-préfecture d'Antony. Les villes de Sceaux, Fontenay-aux-Roses et Bagneux représentées respectivement par leur maire, M. Pierre Ringenbach, M. Jean Fournier, Mme Janine Jambu, décidaient la création d'une Association Intercommunale des Blagis. Le but de cette association est: assurer une formation générale et

une culture technique de base et aider à l'insertion professionnelle des jeunes.

A l'occasion de cette signature, M. Jean-François Treyssac, sous-préfet d'Antony, devait rappeler que cet événement était l'aboutissement de nombreux mois d'efforts.

Il faut en effet rappeler qu'en février 1986 le conseil départemental de prévention de la délinquance des Hauts-de-Seine désignait le quartier des Blagis comme une zone d'expérimenta-

aboutir des projets liés au développement social du quartier des Blagis.

A Sceaux, le Centre Social et Culturel des Blagis allait jouer un rôle extrêmement moteur dans l'émergence des différents projets. 1987 a été l'année du choix d'un projet retenant l'attention des trois villes et dans lequel ces mêmes villes allaient s'investir pleinement.

A ce stade, M. Treyssac devait apporter son précieux concours.



Signature, le 4 janvier dernier, pour la création de l'Association Intercommunale des Blagis. De gauche à droite: Mme Janine Jambu, maire de Bagneux; M. Jean-François Treyssac, sous-préfet d'Antony; M. Jean Fournier, maire de Fontenay-aux-Roses; M. Ringenbach, maire de Sceaux.

**L'HIRONDELLE** 47 02 68 60  
16, place du Général de Gaulle - Sceaux  
Remises progressives  
LISTES DE MARIAGE  
arts de la table • cadeaux



tion de la prévention. C'est dans ce cadre que se mettaient en place des commissions de réflexions et de propositions: aménagement de quartier, emploi formation, loisirs quotidiens, vie collective, sécurité, institutions...

L'ensemble des partenaires locaux allaient pour la première fois porter un regard commun sur ce quartier et se promettre de faire

Il chargeait M. Contremoulin, conseiller technique et d'éducation populaire du service départemental "Jeunesse et Sport", d'une mission de coordination auprès des trois villes ainsi que des partenaires associatifs.

C'est de cette coordination, avec le concours actif des acteurs du CSCB, que devait naître le premier projet lié à la prévention et



▷ s'attaquant aux difficiles problèmes que sont la formation, la qualification et l'emploi, le tout résumé dans l'appellation: insertion sociale et professionnelle des jeunes.

Il s'agit là de la concrétisation d'une véritable solidarité entre les villes, les associations locales et l'État.

### QU'EST-CE QU'UN ATELIER PÉDAGOGIQUE PERSONNALISÉ ?

Complémentaire à l'offre de formation existante, l'atelier pédagogique personnalisé est une action de formation de courte durée, à caractère individualisé et contractuel, pour des publics demandeurs de formation générale et de culture technique de base.

Cette action est mise en place au plus près de la demande, conduite par un groupe de pilotage

associant élus, entreprises, administrations, associations, dispositifs d'accueil et de suivi.

Pour la mise en œuvre de cette action, l'association intercommunale des Blagis (AIB) fait appel à différents organismes de formation: l'école normale d'instituteurs d'Antony, l'AFPA (Association pour la Formation Professionnelle des Adultes) du Plessis-Robinson, CITADEL (association nationale ayant l'expérience de la mise en œuvre pédagogique d'un atelier pédagogique personnalisé).

Une équipe de professionnels est en cours de recrutement (coordinateur, formateurs).

Dans l'attente de ses locaux définitifs (situés à Bagneux: 8, place de la Fontaine-Gueffier), l'APP fonctionnera dans les locaux du CSCB ainsi que dans des locaux de Fontenay-aux-Roses.

Pour mémoire, rappelons ici que le financement de l'AIB-APP est pluripartite:

- 340 000 F de la direction régionale à la Formation professionnelle;

- 340 000 F du conseil national de prévention de la délinquance;

- 400 000 F des villes de Sceaux, Fontenay-aux-Roses et Bagneux;

- une aide financière attendue du Fonds d'Action Sociale.

Enfin, précisons que, par tirage au sort, on été désignés pour l'année 1988, première année de fonctionnement:

- M. Jean Fournier, maire de Fontenay, président;

- Mme Janine Jambu, maire de Bagneux, premier vice-président;

- M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, deuxième vice-président.

En outre, MM. Pascal Abraham et Bruno Philippe, maires adjoints de Sceaux, ont été nommés respectivement trésorier et administrateur, tandis que M. Alain Lecerf, directeur du CSCB, était élu secrétaire. Les autres postes ont été répartis entre les autres

villes et les autres associations.

L'accueil des premiers jeunes devrait se faire courant mars prochain. Dans cette perspective, toute information complémentaire peut-être demandée en téléphonant au 46 60 51 18 ou en rencontrant les promoteurs du projet.

Il est également possible d'obtenir des renseignements:

- au service municipal d'action sociale et de l'emploi. Tél. 46 61 29 50, poste 380 ou 393 (Mme Leroy ou Mme Cormier);

- à la permanence d'accueil, d'information et d'orientation (PAIO) tenue par Mlle Fréville, le mardi matin au CSCB (Tél. 46 60 51 18 ou 46 60 61 22): le mercredi après-midi à la MJC (Tél. 43 50 05 96) ■

Bruno Philippe  
Maire adjoint  
chargé de l'action sociale,  
du logement et de l'emploi  
Pascal Abraham  
Maire adjoint  
chargé de la jeunesse

## UN SCÉEN DANS LA MINI-TRANSAT

55 voiliers s'affrontaient dans une course de 4 000 milles à travers l'Atlantique. Le *Pierre et Marie-Curie*, skipper par Hervé Santelli, un Scéen de 28 ans, était sur la ligne de départ. Il est arrivé en Martinique le 13 novembre.

Lancer des mini-voiliers en course sur l'Atlantique peut paraître une idée folle. Imaginée en 1977 pour réagir contre l'accroissement de la taille des bateaux et des budgets, cette aventure est organisée tous les deux ans par l'association Voiles 6,50 m. D'année en année, mobilisant toujours plus les médias, son parcours en deux étapes lui a valu son titre de "*Transat la plus longue*". Pour cette course, des amateurs passionnés préparent leur voilier de 6,50 m maxi avec la rigueur des grands de la course au large.

Officier de la marine marchande, Hervé n'est plus un néophyte. Depuis 1978, il navigue sur des super-pétroliers et s'adonne à la voile pendant ses loisirs, sur croiseur et sur dériveur, en Manche, été comme hiver. En janvier 1987, il acquiert un voilier de série. Avec quelques amis, il entreprend sa

préparation et commence la recherche de généreux mécènes pouvant l'aider à boucler son budget de 210 000 F. Le 27 septembre, au départ de Concarneau, une importante Société du bâtiment et 2 courtiers en assurances (Acy et Assinco) sont les principaux parrains de l'opération; ceux-ci désirent dédier leur action à l'Institut Pierre et Marie-Curie, le voilier portera ce nom. L'association des élèves de l'école de la Mar-Mar ainsi que quelques entreprises scéennes s'unissent au projet: Hervé tient à remercier la Société Générale, le magasin Vitamine et le studio Jules Verne.

Après un bon départ dans la Golfe de Gascogne, Hervé reste en calmené plusieurs heures au large du Portugal. Il franchi la ligne d'arrivée aux Canaries après 10 jours de mer. La course compte déjà 12 abandons. Au départ de Santa Cruz, le 24 octobre, le *Pierre et Marie-Curie* conserve toutes ses chances. Alors que la flotte se disperse dans l'Atlantique, Hervé s'accroche au peloton de tête, malgré des conditions de mer difficiles: quatre bateaux coulent. L'arrivée à Fort de France est encore très grou-



pée après 20 jours de traversée. Hervé termine 5<sup>e</sup> dans la 2<sup>e</sup> étape, et 7<sup>e</sup> de la course dans sa catégorie. Mais que reste-t-il d'une telle expérience?

"... de longs mois de préparation

qui donnent, déjà, sur la ligne de départ, un sentiment de victoire. Enfin, arriver de "l'autre côté" est en soi une seconde satisfaction, plus technique... La prochaine mini-transat... Pourquoi pas!" ■

**la lampe  
d'Aladin**

LUMINAIRES tous styles  
ENCADREMENTS

**ABAT-JOUR**  
SUR COMMANDE  
**43 50 74 24**

8, RUE FLORIAN - SCEAUX



## ORIENTATIONS BUDGETAIRES POUR 1988 : PRIORITE AU LOGEMENT ET A L'EDUCATION

L'année 1988 se prépare en 1987. Ainsi connaît-on depuis le jeudi 17 décembre, les grandes orientations budgétaires du département des Hauts-de-Seine, autrement dit les axes majeurs d'intervention du Conseil général.

Le premier de ces axes est la volonté de l'Assemblée départementale, et de son président, Paul Graziani, de poursuivre une politique d'assainissement financier et de rigueur de gestion. Cette volonté passant par la maîtrise des dépenses de fonctionnement et par la stabilisation de la charge de la dette. Mais tout en intégrant cette perspective de bonne santé financière, le Conseil général entend aussi développer des actions ambitieuses et innovantes. Ainsi a-t-il décidé de dégager plusieurs priorités pour 1988. Deux points forts sont particulièrement à relever : l'éducation et le logement.

**En matière scolaire :** le programme de rénovation et de construction des collèges bénéficiera de 50 millions de francs supplémentaires. La dotation totale s'élève donc à 150 millions de francs pour ce secteur prioritaire.

**Pour le logement :** un crédit exceptionnel de 100 millions de francs (soit le double de l'année dernière) sera affecté à la rénovation du patrimoine HLM et à la construction de logements intermédiaires avec un triple objectif :

- l'amélioration du cadre de vie ;
- la construction de logements intermédiaires correspondants à la création de bureaux dans les ZAC communales ;
- l'insertion des familles le plus près de leur lieu de travail.

Mais ces actions prioritaires s'accompagnent aussi d'efforts soutenus dans les autres domaines de compétence du département :

- augmentation des investissements dans le domaine de **l'assainissement** ;
- actions innovantes en faveur de la **formation** et de **l'économie** avec :
  - de nouvelles formules de stages et une meilleure lutte contre le chômage,

- des opérations en faveur de l'artisanat et du petit commerce,
- un effort en faveur de l'exportation vers nos amis francophones (Québec, Louisiane...).

**Pour le sport :** l'enveloppe des subventions destinées au club et aux associations sera augmentée de 15%.

**Pour l'environnement :** l'effort du département sera principalement axé sur l'ouverture au public, le printemps prochain, de l'**arboletum Croux** situé dans le parc départemental de la Vallée-aux-Loups, sur un projet d'animation de tous les parcs départementaux, et à la fin des travaux de la 4<sup>e</sup> tranche du parc des Chanteraines.

**Pour l'action sociale :** devant la carence des solutions traditionnelles d'hébergement, le Conseil général s'engage vers des solutions favorisant le maintien à domicile des personnes âgées avec :

- le recours à une assistance à domicile plus efficace ;
- l'adaptation des foyers-logement à de nouvelles fonctions ;
- la création de nouveaux hébergements pouvant répondre à une perte d'autonomie brutale.

Vu l'ampleur des problèmes et de l'importance des enjeux financiers, des études de faisabilité seront réalisées dans ce domaine.

Le Conseil général souhaite également mettre en place de nouveaux critères de subventions en faveur des équipements d'accueil pour personnes âgées, afin d'inciter les communes et associations à réaliser de nouvelles infrastructures. Le Conseil considère qu'il serait utile d'assurer aux personnes de ces établissements une formation complémentaire, qui leur permette de mieux assurer leur mission au niveau humain et psychologique.

**Enfin, en matière de voirie :** l'innovation la plus importante est la partition de la DDE (Direction Départementale de l'Équipement).

Un effort particulier sera également fait pour l'aménagement de la rive droite de la Seine, après les grands chantiers des ponts de Billancourt et de la rive gauche de la Seine, les actions en faveur de la sécurité routière seront relancées.

Les orientations budgétaires pour 1988 concilient ainsi assainisse-

ment financier et efficacité économique et sociale pour le mieux être des habitants du 92. Elles concilient rigueur et développement, et ce, **sans prévision d'augmentation des taux d'imposition fiscale** ■

## DANIEL LEON, NOUVEAU CONSEILLER GENERAL JEAN-PIERRE SCHOSTECK, NOUVEAU VICE-PRESIDENT

Lors de la séance publique du 17 décembre, le Conseil général a souhaité la bienvenue à Daniel Léon, le nouvel élu RPR du canton de Clamart et successeur du regretté Jean-Marie Guyot.

Daniel Léon siègera, en fonction de ses compétences, au sein des commissions des Affaires culturelles et de l'Enseignement ainsi que dans celle des Affaires économiques et de l'Emploi.

D'autre part, Jean-Pierre Schosteck, Conseiller régional et maire de Châtillon, entre au bureau, et devient Vice-président chargé de l'habitat social. Il remplace à ce poste Jean-Marie Guyot ■

Le Conseil général marque ainsi sa volonté d'œuvrer pour la réhabilitation des logements sociaux et l'amélioration du cadre de vie des locataires ■

## SYSTEME TELE-ALARME UNIQUE EN FRANCE BIOTEL 92 : LA SECURITE POUR LES PERSONNES AGEES

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1987, dans le cadre de sa politique engagée en faveur des personnes âgées, le Conseil général des Hauts-de-Seine, présidé par le sénateur Paul Graziani, met à la disposition des communes un système de télé-alarme, **Biotel 92**, reliant le domicile des personnes âgées, handicapées ou isolées, à une centrale de réception implantée à Garches, au **centre 15**.

Système de "*bio-télé vigilance*" tout à fait unique en France, Biotel 92 s'appuie, en effet, d'abord sur la complémentarité du département et des communes.

Si le département prend en charge le financement de la centrale, ainsi que les frais de personnel, l'installation au domicile des personnes âgées est confiée aux communes.

La diffusion des appareils et le montant de la participation financière de l'abonné sont assurés par le CCASS (Centre Communal d'Action Sanitaire et Sociale). L'abonnement mensuel est de 118,20F, mais peut-être modulé en fonction des ressources de la personne.

Instrument technique de pointe, Biotel 92 se présente comme une télécommande portable (un collier pendentif miniaturisé), qui permet par une simple pression le dialogue avec le centre 15, prêt à recevoir et à traiter les appels tous les jours 24h/24h.

De plus, grâce à l'interphonie, il permet de traiter chaque cas de manière efficace et personnalisée (appel au SAMU, pompiers, police, amis ou parents).

Enfin, c'est un nouveau système exploité par des professionnels de l'urgence compétents et véloces.

## LOGEMENTS SOCIAUX : L'IMPERATIF DE REHABILITATION

Dans le cadre de sa politique d'aide à la réhabilitation des logements sociaux, le Conseil général des Hauts-de-Seine, présidé par le sénateur Paul Graziani, vient de revoir les critères d'attribution de ses aides à l'Office départemental d'HLM.

Dorénavant, la subvention du Conseil général destinée à la remise en état du patrimoine locatif de l'Office (travaux de réhabilitation, grosses réparations essentiellement) est fixée à 40% du montant des travaux.

De plus, l'Assemblée départementale a décidé de lancer un important programme de près de 85 millions de francs de travaux qui concerne 14 communes du département et 7 205 logements.





Ainsi par les liens étroits entre le département et les communes, par l'alliance de techniques de pointe et un réseau de solidarité, et enfin, grâce à son exploitation par des professionnels de l'urgence, Biotel 92 est une première en France.

D'ailleurs une délégation du Québec est venue visiter cette installation, et envisage très sérieusement de l'installer outre-atlantique.

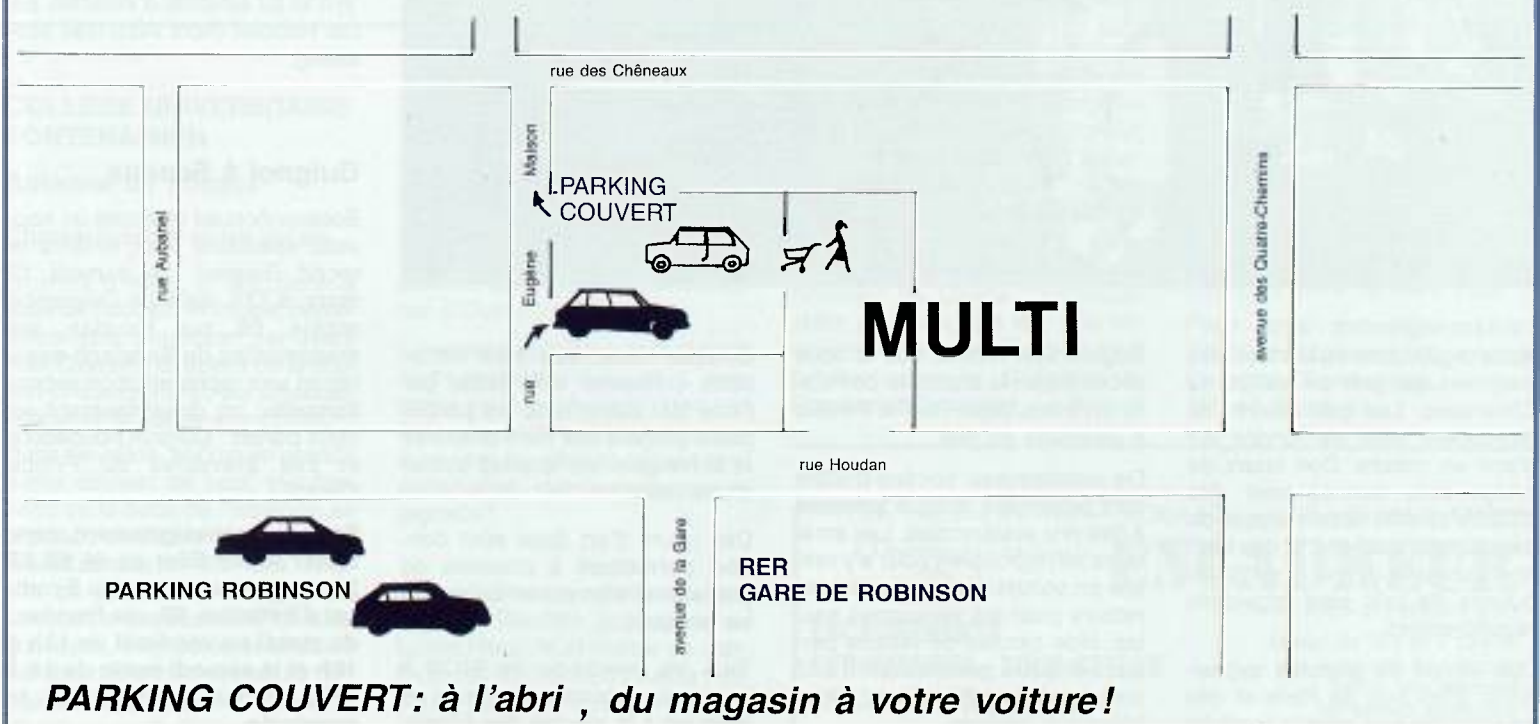
Biotel 92 est donc un service de premier plan pour la sécurité et le maintien à domicile des personnes âgées, répondant à une demande croissante et à une situation démographique de fait, le vieillissement de la population; Biotel 92 devra cependant encore se développer grâce à l'information complète de son exploitation et à l'étoffement de son personnel.

(Informations communiquées par le Conseil général des Hauts-de-Seine) ■

de l'alimentaire à l'habillement...

# MULTI TOUS VOS ACHATS SOUS UN MEME TOIT

153, rue Houdan 92330 Sceaux



**PARKING COUVERT: à l'abri, du magasin à votre voiture!**



## SCEAUX-ACCUEIL

Sceaux-Accueil, fort de 700 adhérents, affilié au groupement des 640 accueils des villes françaises (AVF) a pour but l'accueil et l'intégration des personnes et des familles nouvellement arrivées dans la ville. Sceaux-Accueil, c'est une main qui invite, un sourire qui accueille, une amitié que l'on donne.

De nombreuses activités sont organisées tout au long de l'année par les responsables bénévoles qui y consacrent leur temps et leurs efforts. Ces activités ne sont pas une fin en elles-mêmes, mais elles sont autant de prétextes à des rencontres amicales. Elles sont une occasion pour les nouveaux résidents de rencontrer des Scéens de plus longue date et de mieux s'intégrer à la vie de notre ville.

Sceaux-Accueil a organisé récemment une rencontre et de sympathiques conversations à bâtons rompus avec l'actrice Marina Vlady, puis avec Pascal Lainé (prix Médicis, prix Goncourt), suivis d'un pot amical et décontracté. De la même manière, nous recevons, en mai, Christiane Desroches-Noblecourt qui fut conservateur en chef du département égyptien du Louvre.



de conférenciers compétents. Des voyages nous donnent l'occasion de découvrir ensemble d'autres horizons: Istanbul, le Maroc, l'Andalousie, Bruges, Jersey, l'Alsace, Florence, les Pays-Bas, Léningrad, Moscou, Vienne (en mai prochain), etc.

D'innombrables visites d'usines et d'entreprises ont été faites et de nombreux groupes de Sceaux-Accueil ont visité entre autres les chantiers du TGV, la centrale nucléaire de Saint-Laurent des Eaux, la biscuiterie Belin, une des fabriques des cosmétiques l'Oréal, la sucrerie



Nous organisons également des matinées de golf en vallée de Chevreuse. Les participants se regroupent pour se rendre sur place en voiture. Des cours de bridge sont donnés pour des joueurs de différents niveaux, du débutant au confirmé, et des tournois suivis de dîners et de distributions de prix sont organisés régulièrement.

Des visites de grandes expositions, ainsi que de Paris et des environs ont lieu, sous la conduite

Béghin-Say, Ricard, etc, et nous allons visiter la distillerie de Poissy en mars, puis, l'usine Findus à Beauvais en mai.

De nombreuses soirées-théâtre sont proposées chaque trimestre à des prix préférentiels. Les amateurs se regroupent pour s'y rendre en voiture, ce qui facilite les retours pour les personnes seules. Nos cercles de lecture permettent à des groupes de 10 à 12 personnes d'échanger leurs idées sur un livre.

Chaque mois, des démonstrations culinaires sont faites par l'une ou l'autre. Tous les participants goûtent aux mets préparés et échangent les recettes autour d'une tasse de thé.

Des cours d'art floral sont donnés, permettant à chacune de préparer et d'emporter un superbe bouquet.

Tous les mercredis de 9h30 à 10h15, un groupe de nageurs se retrouve à la piscine des Blagis.

Nos adhérents peuvent aussi pratiquer le tennis à la Grenouillère une heure par semaine, au prix de 70F par semestre. Les amateurs de marche se retrouvent à l'entrée du Parc de Sceaux les mardis et jeudis de 10h à 11h. Ceux qui préfèrent le ping-pong peuvent s'adonner régulièrement à des parties jouées dans la bonne humeur. Des rencontres de scrabble ont lieu tous les 15 jours, le mercredi après-midi, en français ou en anglais.

Un dynamique groupe de jeunes mamans organise régulièrement des goûters qui permettent aux mamans et aux enfants de se rencontrer pour des jeux, des promenades, etc. Les jeunes retraités ne sont pas en reste et, en attendant le local qui leur permettra d'ouvrir une permanence dépannage-bricolage, il organisent des réunions et des sorties.

Enfin, nous avons des réunions de conversation anglaise qui s'adressent soit à ceux qui veulent rafraîchir leur anglais scolaire, soit à ceux qui ont déjà un bon niveau et qui souhaitent l'entretenir par la pratique.

Le programme trimestriel de nos activités est disponible à la mairie, au syndicat d'initiative, aux Gêmeaux, à la MJC. Nous sommes à votre disposition pour tous renseignements lors de nos permanences:

- les mercredis de 14h30 à 16h30, autour d'un goûter, dans notre salle au 95, rue Houdan;
- les vendredis de 14h30 à 16h30 au syndicat d'initiative, 68, rue Houdan (hors vacances scolaires).

## Guignol à Sceaux

Sceaux-Accueil organise un nouveau spectacle pour enfants et reçoit Guignol. Le samedi 12 mars, à 17h, salle de l'ancienne mairie, 68, rue Houdan, les marionnettes du Ranelagh assureront une représentation exceptionnelle: un divertissement en deux parties: *Guignol troubadour* et *Les aventures du Prince Carabi*.

**Pour tout renseignement, contacter Annie Eller au 46 60 55 27. Vente des billets: au Syndicat d'Initiative, 68, rue Houdan, du mardi au vendredi de 14h à 18h et le samedi matin de 9h à 12h, ou sur place, avant le spectacle.**





## LES GEMEAUX

### Les 7<sup>e</sup> Rendez-vous chorégraphiques de Sceaux

Du 26 février au 12 mars, se succéderont aux Gêmeaux avant-première, première en région parisienne et création. Au programme des 7<sup>e</sup> Rendez-vous chorégraphiques:

- La Compagnie Mathilde Monnier, avec *Je ne vois pas la femme cachée dans la forêt*, le vendredi 26 février à 20h30, dont la création a eu lieu le 16 février 1988 au Théâtre de la Bastille.
- Improvisations: *Les Espaces parallèles*. Odile Duboc, Daniel Larrieu, Brigitte Farge, Marc Vincent, rencontrent Daniel Humair, François Jeanneau, Henri Texier, le dimanche 28 février à 17h, un grand moment de ces 7<sup>e</sup> Rendez-vous.
- Puis, pleins feux sur le Centre National de Danse Contemporaine d'Angers, qui fête son 10<sup>e</sup> anniversaire, avec l'accueil de 2 productions: la **Compagnie Doussaint Dubouloz**, *La Beauté*

*des fleurs*, en avant-première le samedi 5 mars à 20h30. La Compagnie présentera dans la même soirée le duo *Angel Strip*. la **Compagnie Angelin Preljocaj**, avec *Liqueurs de chair*, les vendredi 11 et samedi 12 mars à 20h30.

Grande soirée théâtre, le samedi 19 mars à 20h30, au Théâtre des Sources, en collaboration avec la Ville de Fontenay-aux-Roses: *La Dispute* de Marivaux, mise en scène par Laurence Février.

Après avoir présenté en 1985, aux Gêmeaux, *Une lune pour les déshérités* d'Eugène O'Neill, Laurence Février revient avec une nouvelle création.

Du 16 février au 20 mars, Jean Messagier expose aux Gêmeaux: *"Messagier, qui a horreur du vide, occupe l'espace, tout l'espace, du sol au plafond"*.

Enfin, les rendez-vous habituels cinéma et Sceaux What! compléteront ce mois de mars 1988.

**Pour tous renseignements: CAC Les Gêmeaux, 49, avenue Georges-Clemenceau. Tél. 46 60 05 64.**

## COLLEGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN

### Antenne de Sceaux

#### Chateaubriand, notre voisin

Le jeudi 3 mars, à 15h, dans la salle de l'ancienne mairie, conférence avec projection par Jean-Paul Clément, directeur de la Maison Chateaubriand, sur *Chateaubriand et la Vallée-aux-Loups*.

Dans ce vallon, encore en grande partie couvert de bois, qui descend de la butte de Robinson en direction de Châtenay, Chateaubriand acheta en 1807 une "maison de jardinier". Il l'agrandit, l'orna de créneaux et de fenêtres gothiques, d'un portique soutenu par deux colonnes de marbre noir "qui lui rappelaient Athènes". Il planta un parc d'arbres, aujourd'hui magnifiques: pins de Jérusalem, cèdres du Liban, platanes de Grèce, lauriers de Grenade.

Banni de Paris par Napoléon, Chateaubriand habita dix ans la Vallée-aux-Loups. C'est là qu'il commença à rédiger *Les Mémoires d'Outre-Tombe*.

La maison et le parc, tout récemment restaurés avec goût, évoquent celui qui écrivait dans ses *Mémoires*: "la Vallée-aux-Loups, de toutes les choses qui me sont échappées, est la seule que je regrette".

Le jeudi 17 mars, conférence par Jacques Bouillon, professeur au Lycée Henri IV et maître de conférences à l'Institut d'Etudes Politiques de Paris: *Munich 1938: un cinquantenaire*.

Le jeudi 17 mars, conférence par Jacques Bouillon, professeur au Lycée Henri IV et maître de conférences à l'Institut d'Etudes Politiques de Paris: *Munich 1938: un cinquantenaire*.

"29, rue des Écoles — SCEAUX — Tél. 47 02 63 33"

Thérèse-Paule  
Deléon

**ENCADREUR**

Ancienne Élève des Métiers d'Art

**ENCADREMENTS  
SUR MESURES - TOUS STYLES  
CRÉATION D'EX-LIBRIS**

Ouvert de 10 h 30 à 12 h 30  
et de 15 h 30 à 19 h 00  
Fermé tout mercredi  
et samedi après-midi

— Délais rapides — Ouvert le lundi



## RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

### Stefan Zweig, un grand européen

Où situer Stefan Zweig dans la littérature mondiale de la première moitié de ce siècle? Un peu plus jeune que Hofmannsthal, Broch, Musil, il appartient cependant à cette génération si brillante qui a vécu les derniers jours de l'empire austro-hongrois. Vienne, sous les derniers Habsbourg, a été un centre intellectuel et artistique qui pouvait rivaliser avec Paris. Stefan Zweig a assisté à la disparition d'un monde qu'il aimait.

Jean-Pierre Maurel, journaliste et écrivain, nous parlera, le 11 mars, à 14h, à l'ancienne mairie de Sceaux, de Stefan Zweig, qui a peut-être vécu son agonie avec une souffrance particulière, du fait qu'il était juif.

### Pierre Seghers, un homme couvert de noms

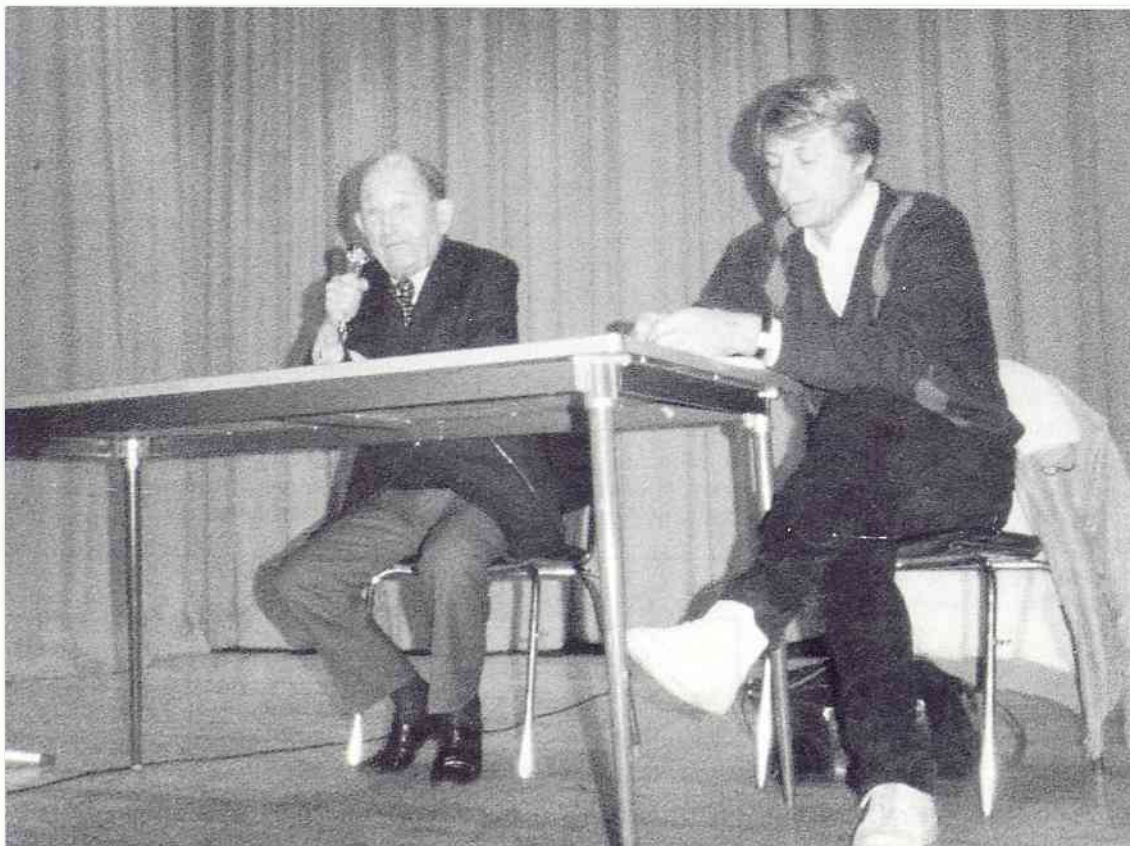
Lorsqu'en 1983, Pierre Seghers est venu à Sceaux pour une conférence-débat sur le thème: *Pourquoi la poésie?*, de nombreux Scéens ont pu apprécier le poète-éditeur. Chaleureux, géné-

reux, possédant ce don de communiquer, qui, selon lui, doit caractériser la poésie, Pierre Seghers avait passionné son auditoire.

Pierre Seghers nous a quitté le 4 novembre dernier et la poésie vient de perdre son amoureux le plus fervent, son défenseur le plus actif. Rarement, un homme aura incarné à ce point la rencontre de la poésie et de l'édition. Sa célèbre collection "Poètes d'aujourd'hui" a fait connaître à ce jour plus de 250 poètes français et étrangers. Militant inlassable de la poésie, Pierre Seghers aura en effet réussi ce pari depuis si longtemps impossible: la rencontre de la poésie et du grand public. Pierre Seghers avait la ferveur communicative, l'amitié enracinée et le regard toujours ébloui par une nouvelle merveille.

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux, dont Pierre Seghers fut membre d'honneur, organise, le 18 mars à 14h, à l'ancienne mairie de Sceaux, un hommage avec la participation de Colette Seghers et Jean-Noël Sisia, de la Comédie française. Poésie, musique et témoignages évoqueront celui dont le nom fut et restera synonyme de poésie!

**Pour tout renseignement: M.-L. Schenkel - Tél. 46 61 25 88.**



## SOCIÉTÉ D'INSTRUCTION ET D'ÉDUCATION POPULAIRES DU CANTON DE SCEAUX

*Chances et malchances de l'Europe*: c'est le sujet que Pierre George, membre de l'Institut, traitera le 9 mars à 20h45, salle de l'ancienne mairie, 68, rue Houdan.

Les Scéens ont eu, plusieurs fois, l'occasion d'apprécier la clarté et la compétence de Pierre George, notamment en décembre 1983, lors d'une conférence faite à la SIEP, intitulée *Europe: le tournant des années 1980*.

Où en sommes-nous maintenant? Dans la perspective de l'année 1992, l'Europe est, plus que jamais, un sujet d'études et de réflexions, même pour les simples citoyens. Il est indispensable de connaître les chances et les malchances de notre Europe pour aborder avec lucidité l'échéance de 1992, date à laquelle l'Europe sera sans frontières.



## SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX AMIS DU CONSERVATOIRE

### Concert du samedi 19 mars Trio piano, violon, violoncelle

Piano: Marie-Josèphe Jude

Violon: Nathalie Chabot

Violoncelle: Christophe Roy

Schubert: *Trio op.99*, Brahms: *Trio op.87*, Ravel: *Trio*

Après de sérieuses études musicales sanctionnées par de nombreux prix, ces trois jeunes artistes ont suivi le cycle de perfectionnement de musique de chambre au Conservatoire national supérieur de Paris dans la classe de Jean-Claude Pennetier. Leur passion commune pour la musique de chambre les a incités à former ce trio tout en poursuivant chacun une carrière de soliste.

C'est en 1827, l'année précédant sa mort prématurée, que Schubert compose ces deux trios piano, violon, violoncelle. On peut se poser la question de savoir pourquoi Schubert n'a écrit que deux trios avec piano alors qu'il a toute sa vie honoré le quatuor à cordes. Cette formule l'avait convaincu car il disposait d'interprètes de qualité. C'est aussi à l'intention de trois artistes qui avaient décidé de faire carrière commune que Schubert écrit cette musique joyeuse, claire, équilibrée, un des sommets de la musique de chambre.



Lorsque Clara Schumann reçut la partition, en 1882, du *trio op.87* de Brahms, elle écrivit au compositeur une lettre enthousiaste: "*c'est une œuvre splendide... il est admirablement composé... les thèmes naissent les uns des autres...*" Cette partition possède une véhémence, une générosité qui en font l'une des plus riches et vigoureuses compositions de Brahms dans le domaine de la musique de chambre.

Le *trio en la* de Ravel est sans doute l'une des plus belles œuvres de musique de chambre de ce siècle. Le compositeur y réalise, dans une forme strictement classique, le difficile équilibre entre les trois instruments. Hélène Jourdan-Morhange qui fut l'une des plus chères amies du compositeur, parle à propos de ce trio de "*l'allure radieuse de jeunesse*" et de "*la sonorité de cristal*" du premier mouvement.

Ce trio se produira aux Gêmeaux, 49, avenue Georges Clémenceau:

- à 17h30, concert animation.
- à 20h45, concert du soir.

**Pour tous renseignements, s'adresser:**

• au secrétariat des SMS, 49, avenue Georges Clémenceau. Tél. 46 60 05 64

• au conservatoire: 10, boulevard Carnot, Bourg-la-Reine. Tél. 46 61 80 01, poste 360.

## MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

### Exposition sur les épouvantails du 15 février au 10 mars 1988

Cette étude, constituée de 36 photos montées sous cadres et sous verres, est le fruit de deux années d'une recherche, réalisée en grande partie dans l'Essonne, par Jean-Charles Hommel.

L'objectif poursuivi est double: d'une part, faire découvrir et redécouvrir les épouvantails et, d'autre part, suggérer par une étude des angles de prises de vues, les personnages les plus divers. C'est ainsi que l'on peut découvrir: le mexicain, le funam-

bule, le danseur, Guignol, Pas-de-Deux, la sorcière...

Afin de laisser libre cours à l'imagination de chacun, aucun nom n'est mentionné, ainsi, l'interprétation peut être multiple.

Par ailleurs, un poème: *Le bal des épouvantails* sert de fil conducteur aux visiteurs.

Un support décoratif (épouvantails) et auditif (sonorisation sur les thèmes: vent, pluie, chants d'oiseaux) vient compléter cet ensemble.

Après avoir été primée aux Rencontres de la Photographie à Bièvres, cette collection, poursuivant son chemin dans la banlieue parisienne, où elle remporte un franc succès, séjournera dans les

locaux de la MJC de Sceaux, du lundi 15 février au jeudi 10 mars 1988.

Les enfants découvrent ce monde étrange en y laissant vagabonder leur imagination (utilisation pédagogique intéressante) et les adultes y retrouvent souvent l'émotion de souvenirs.

*"Quand l'hiver s'enfuit emportant avec lui son manteau gris, des êtres étranges surgissent, ça et là dans les champs, plantés."*

(extrait du *Bal des Epouvantails* de Jean-Charles Hommel)

### Un nouveau directeur adjoint

Parmi plusieurs candidats, Jean-Pierre Cauquil a été choisi pour

occuper la fonction d'adjoint éducatif.

Il avait animé pendant sept ans l'audio-visuel de notre maison avec succès. De 1984 à 1987, il a exercé comme professionnel de la photographie et a travaillé, entre autres, pour le bulletin municipal de Sceaux.

Suivant les objectifs fixés par le conseil d'administration, il est chargé, sous la responsabilité du directeur, de dynamiser et d'organiser la grande équipe d'animation de la MJC, composée de 43 animateurs rétribués et 15 bénévoles pour environ 2500 adhérents.

Il a pris son poste le 4 janvier 1988.



## CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DES BLAGIS

### Jeux de rôle

Le jeu de rôle, vous connaissez ? Non ? Alors il est temps de vous y mettre !

"On dirait qu'on serait..." disent les enfants. Cette formule magique les fait immédiatement entrer dans un univers imaginaire où tout est possible. *Le jeu de rôle* s'inspire du même principe. Mais, à la différence des jeux d'enfants, il y a des règles bien précises qu'on ne peut transgresser.

Assis autour d'une table, les participants sont divisés en deux groupes : joueurs et meneur de jeu. Chaque joueur tient le rôle d'un personnage introduit dans un univers imaginaire (médiéval ou fantastique le plus souvent).

Les joueurs connaissent les personnages décrits dans l'histoire, la chronologie des événements, les lieux de l'action. Le meneur de jeu est maître des règles et juge du réalisme des actions entreprises par les joueurs dans l'univers imaginé...

Chaque mardi, de 17h à 18h30, Aline Reger accueille les jeunes de 10 à 14 ans.

### Jeux d'échecs

Vous voulez jouer aux échecs ? Deux possibilités : mardi à 20h30 et mercredi à 15h. Initiation, jeu, tournois. Pour tous publics.

### Les modes d'hébergement pour personnes âgées

Information-conférence sur les différentes possibilités : maison de retraite, foyer-logement, maintien à domicile... mardi 8 mars à 14h, présentée par l'équipe consommation de l'UFCS.

### Fête de la mi-carême

Le mercredi 9 mars, une grande fête regroupera tous les enfants désireux de se déguiser, jouer, se maquiller...

**VENEZ NOMBREUX VOUS AMUSER!**

**Pour toutes ces informations, renseignements et inscriptions à l'accueil du Centre Social et Culturel des Blagis, 2, rue du Docteur-Roux. Tél. 46 60 51 18.**

## MUSICIENS PARMI NOUS PRÉSENTE

### LES BALLETS BULGARES NAIDEN KIROV

**Venue exceptionnelle à Sceaux**  
**Dimanche 6 mars**  
**Grand spectacle pour petits et grands**  
**Orangerie du château de Sceaux à 17h**

Koïtcho Atanassov, vice-président de l'association "Musiciens parmi nous" est heureux de présenter ce spectacle, dont une partie de la recette ira à la souscription

ouverte pour le rachat du tableau de François de Troy *La leçon d'astronomie de la duchesse du Maine*.

Le folklore bulgare est, sans nul doute, l'un des plus riches du monde : il doit son originalité à l'extraordinaire complexité de ses rythmes. Chants, musique instrumentale et danses ont accompagné de tout temps, et aujourd'hui encore de façon très vivace, la vie quotidienne des Bulgares : travail aux champs, filage, mariages, fêtes, repas, "sedianka" etc... autant de scènes différentes que

l'on retrouve à travers les mélodies, les rythmes, les mimes, les paroles, les pas et les danses.

A ces 24 danseurs et 14 musiciens, ajoutez la richesse éblouissante des costumes et vous serez transportés dans un monde fabuleux !

**Location à "Musiciens parmi nous", 60, rue des Chêneaux. Tél. 47 02 62 95. Entrées: enfants et scolaires 40F. Etudiants: 60F. Adultes: 100F et 120F.**





## SOCIÉTÉ DES CONCERTS DU CONSERVATOIRE

### Mozart à Saint-Gilles de Bourg-la-Reine

Vendredi 4 mars à 20h45

Entièrement consacré à Mozart, le concert que nous propose, le 4 mars prochain, la société des concerts du Conservatoire réunira trois œuvres de nature, d'esprit et de contexte différents.

L'Ouverture des *Noces de Figaro*, aussi pétillante et frivole d'extérieur que l'opéra du même nom mis en livret par Da Ponte d'après la pièce de Beaumarchais pare son contenu contestataire des plus séduisants atouts de la musique italienne.

Le concerto pour flûte et harpe, composé à Paris alors qu'à l'âge de 22 ans Mozart voit se détourner de lui un public qui ne reconnaît plus l'enfant prodige de naguère, est un exemple parfait de musique mondaine (aucune intention péjorative dans le terme!) très fortement inspirée du goût français.

Le *Requiem* enfin, qui conclut dans le plus tragique épuisement l'œuvre immense du divin musicien, tout à la fois labeur terrifiant imposé par le destin, journal hallucinant d'une agonie consciente, testament d'amour et de confiance...

Cette dernière œuvre réunira autour des solistes, le chœur d'enfants et la chorale de jeunes du Conservatoire, la chorale Carillon d'Antony, la chorale d'adultes et l'orchestre du Conservatoire, tous placés sous la direction de Michel Vigneau.



## ASSOCIATION DES CHENEUX-SABLONS

### Les baladins de Notre-Dame

Comme déjà annoncé dans le précédent numéro du bulletin municipal, les Baladins de Notre-Dame confirment leur présence à Sceaux, le vendredi 26 février, aux Baraquements, 95, rue Houdan, dans la grande salle, à 21 h. Ils nous diront par leur voix et leur instrument comment la chanson française peut retrouver, lorsqu'elle est bien servie, un air inattendu de jeunesse.

Leurs chansons s'inspirent de la joie de chanter qui courait les rues et les routes de notre France aux temps des grands pèlerinages de notre histoire. Elles disent,



à la fois touchantes, rythmées et bien trassées, ce qui, au plus profond de chacun de nous, ne s'exprime bien qu'en chansons. A leur sujet, Régine Pernoud écrivait: "Leur œuvre annonce ces temps que l'on voit poindre et qui, je crois, surprendront quelque peu les sociologues. De tous côtés, on commence à sentir ce besoin de retrouver des sources vraies, profondes et qui nous parlent de l'essentiel".

Citons les titres les plus fameux de leur derniers enregistrements: *Jehanne*, *Ballade de Saint-François*, *Ballade à Jean-Paul II*, *Laissez vos âmes chanter...*

Voici la chanson pour tous les âges, il serait dommage de la manquer et de se priver d'un instant rare comme celui qui nous est offert ce vendredi-là.



## ASSOCIATIONS SCÉENNE D'AMITIÉS AFRICAINES

Le 2 décembre 1987, une date pour l'ASAMA (Association scénenne d'Amitiés Africaines), celle du départ du conteneur affrété par elle sur le Burkina Faso. 30m<sup>3</sup> de livres et articles scolaires, vêtements, matériel médical, machines à coudre et articles ménagers, outils et matériels agricoles, vélos..., soit près de 500 colis.

Tout cela est inestimable pour les collectivités destinataires telles que : le CPLK (Centre de Promotion des Lycéens de Kaya) construit en 1987 grâce à l'aide financière des Scéens (salles d'études, bibliothèques, cantines), ou le

centre de formation professionnelle en projet. Les vélos, eux, permettront à des villageois d'aller vendre leur production maraîchère au marché local et de percevoir ainsi un revenu monétaire.

Donc, au nom de nos amis Burkinabé, un grand merci à tous les donateurs et aux nombreux bénévoles qui ont aidé l'ASAMA au chargement ou à la réparation des vélos : professeurs et jeunes de l'école Sophie-Barat, scouts d'Europe, bonnes volontés multiples. Merci aussi à l'entreprise Herman pour l'élévateur et son conducteur si complaisant.

L'ASAMA va maintenant poursuivre son action. Elle a d'autres projets dont elle ne manquera de vous tenir informés. Tél. 46 60 72 77. CCP n° 4.587.81F Paris.

L'ASAMA n'ayant pu faire partir les médicaments dans le conteneur, une proposition a été mise en avant par Patrick David, à savoir la possibilité de participer au 1<sup>er</sup> Raid humanitaire agricole européen : Africatrack.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1988, Africatrack achemine, par la piste, 13 tracteurs vers 13 villages d'Afrique (Mali, Côte d'Ivoire, Burkina Faso et Sénégal); un kit complet de mécanisation sera fourni. Africatrack, c'est aussi une équipe de 8 médecins et infirmières qui dispensera des soins d'urgence aux populations locales, et leur fournira les 7 médicaments de base définis par l'Organisation Mondiale de la Santé.

C'est ainsi que l'ASAMA a procuré 2m<sup>3</sup> de médicaments provenant des dons et collectes des Scéens.

## COMPAGNIE D'ARC DE SCEAUX

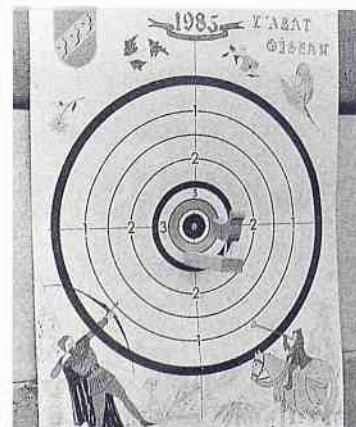
Les compétitions d'hiver ont pris fin avec le concours de Suresnes, les 6 et 7 février. En ce qui nous concerne, nous notons, dans l'immédiat, 4 archers qualifiés en championnat de ligue, 2 en championnat de France et 15 autres, qui, eux ont atteint les places d'honneur dans différents concours de l'Île-de-France, bénéficiant ainsi des coupes et médailles attribuées à ces occasions.

Nous nous préparons maintenant aux tirs extérieurs, longues distances : 30 et 50 mètres pour les tirs fédéraux et 30, 50, 70 et 90 mètres pour les tirs FITA. Tous ces concours devant s'étaler jusqu'à début septembre.

En prévision également, une manifestation de tradition importante après la Saint-Sébastien, que nous avons fêtée le 23 janvier dernier, l'Abat-oiseau ou Tir du Roy, tournoi qui a lieu chaque année courant avril. Nous l'organisons pour la 6<sup>ème</sup> fois depuis que notre compagnie existe. Rappelons ici que le meilleur de ce jour est promu Roy de la compagnie. Le spectacle est divertissant et très apprécié de nos archers. Inutile de dire que les postulants sont nombreux.

Le théâtre des opérations sera le jardin de la Ménagerie. Les tireurs ont eu quelquefois du mal à conclure, mais n'oublions pas que l'effigie d'oiseau ne mesure que 5,2 x 2,6 cm et qu'elle est placée à 50 mètres. Cependant, le déroulement de ce tir peut être amusant à suivre; les amateurs y sont cordialement invités. Nous donnerons dans un prochain numéro, la date et l'heure précise de ce divertissement.

A. Gerbaud



À 50 mètres de la ligne de tir, à l'extrémité de l'allée du Roy, est fixée une cible beursault avec en son centre un oiseau de bois. Le premier archer qui l'abat devient pour un an Roy de la Compagnie.



## CYCLO TOURISME DE LA VILLE DE SCEAUX

### Le CTVS toujours plus haut

L'année 1986 avait répondu à tous nos espoirs et l'année 1987 paraissait très lourde à supporter au vu des résultats antérieurs.

Mais notre club se porte très bien grâce aux efforts fournis par tous ses adhérents pour faire briller dans toutes les épreuves inscrites au calendrier de la FFCT, les couleurs de la ville de Sceaux. Que ce soit de la sortie de club du dimanche matin en passant par les rallyes, les randonnées, les brevets Audax, les randonnées permanentes, les brevets randonneurs, les flèches de France, le CTVS fut toujours présent sur tous les fronts.

Il le fallait bien car, pour défendre notre médaille de bronze acquise

en 1986 au challenge national Georges Navet, cette année c'est la médaille d'Argent que nos cyclos sont allés gagner de haute lutte. Que d'efforts déployés!

Sachez que le CTVS reste ouvert à tous pour pratiquer la bicyclette sous toutes ses formes.

Les membres du bureau se joignent à moi pour vous présenter tous nos vœux de bonne et heureuse année 1988 et vous attendent pour venir grossir le nombre d'adhérents et participer dans l'amitié à votre sport favori.

Le Président  
Jacques Marie

### Pour tous renseignements complémentaires, contacter:

- Jacques Marie, 46 31 46 16.
- René Bonnemaïson, 46 61 02 95.
- André Perrin, 46 60 75 42.
- Jacques Serron, 69 30 14 97.

### Adieu Lolo

C'est avec une peine profonde que les membres du Cyclo Tourisme de la Ville de Sceaux ont la douleur de vous faire part du décès de leur ancien président, Charles "Lolo" Berger, survenu le 20 décembre 1987 dans sa 77ème année, alors qu'il s'échauffait pour participer au cross du Figaro.

Sa disparition est pour tous ceux qui l'ont approché un dur rappel à la réalité, une réalité bien souvent estompée tant Lolo paraissait jeune d'esprit.

L'exemple de son dévouement et de son énergie infatigable restera à jamais gravé dans nos mé-

moires: c'est aussi un lien avec un passé prestigieux qui disparaît, car la vie est une longue randonnée avec ses bonnes et mauvaises étapes, quoiqu'il arrive, vécues dans l'entraide et l'amitié.

Au bout du chemin, le repos et la paix pour ceux qui comme toi, Lolo, ont su tenir la route droite de l'amitié et du dévouement à tes frères cyclotouristes.

Nous renouvelons nos plus sincères condoléances à toute sa famille et plus particulièrement à son épouse dont nous partageons la peine et la douleur du fond du cœur.

Jacques Marie

## ASSOCIATION DES PARALYSES DE FRANCE

### L'avenir en marche

Les associations de personnes handicapées organisent, du 7 au 13 mars 1988, une semaine nationale d'information qui s'achèvera par une collecte sur la voie publique.

L'avenir en marche! Les personnes handicapées doivent prendre leur part active dans la construction du monde de demain.

Les associations de personnes handicapées rendent à ces dernières de multiples services (service social, aide aux enfants et aux tout petits dans leur famille, aide apportée aux adultes à domi-

cile, recherche d'emploi, etc.). Mais aussi et surtout elles sont un lieu d'amitié où l'on se sent plus fort.

Grâce à leurs associations, tous ceux que la vie a frappés durement dans leur corps, joignent leurs efforts et relèvent le défi: bâtir leur propre avenir.

Alors, aidez les associations qui font appel à vous.

Cette semaine est organisée par le comité national d'entente qui regroupe l'Association des paralysés de France, la Confédération nationale des sourds de France, la Fédération nationale des malades et infirmes, et la Ligue pour l'adaptation du diminué physique au travail.

Association des paralysés de France,  
88, rue du Lycée

## AMIS DES JARDINS DE SCEAUX

### 50ème anniversaire

La société des Amis des jardins de la ville de Sceaux a tenu son assemblée générale, le samedi 20 février 1988, dans la grande salle des Baraquements.

L'année 1988 est celle qui verra le 50ème anniversaire de la fondation de la société, mais les circonstances ne nous ont pas permis de donner un éclat particulier à cette manifestation. M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, a bien voulu nous faire l'honneur de présider notre assemblée.

Après la lecture et l'approbation du rapport moral et du compte rendu financier, M. le professeur André Belot, président honoraire de la société, nous fit un exposé très documenté et plein d'intérêt sur la création de races nouvelles de rosiers. Il ne semble pas, cependant, qu'en dépit de l'inté-

rêt manifesté par l'auditoire, il y ait aucun d'entre nous qui se lance dans des travaux de ce genre, qui sont du travail de spécialiste.

Nous avons procédé ensuite à la remise des prix du concours des jardins du mois de mai dernier. Le premier prix a été décerné à M. Amédée Mouchot, et le second à M. Pierre Mouchot.

M. le maire, dans une brève allocution, nous a manifesté l'intérêt que la municipalité et lui-même portent aux jardins familiaux. Cependant, bien que les travaux du TGV semblent à peu près terminés, il y a lieu de réaliser certains aménagements et de conclure certains accords avec la SNCF, de telle sorte qu'on ne peut encore préciser la date à laquelle les terrains destinés à la création d'une nouvelle série de jardins familiaux pourront être mis à la disposition des usagers.

Après la tombola, nous buvons ensemble le verre de l'amitié.

## ASSOCIATION AUTONOME DE PARENTS D'ELEVES DE SCEAUX

L'Association Autonome de Parents d'Elèves de Sceaux organise, avec les Associations Autonomes de Bourg-la-Reine et de Fontenay-aux-Roses, une réunion d'information sur l'entrée en seconde et le baccalauréat, le mardi 15 mars à l'ancienne mairie à 20h30.

Cette réunion intéresse plus particulièrement les élèves de troisième et de seconde et leurs parents.

A l'aide de schémas simples projetés sur écran, on vous explique ce qu'est le second cycle de l'enseignement secondaire, le choix des options en seconde, l'orientation en fin de seconde, les types et les séries de baccalauréats, les modalités de déroulement du bac.

La réunion est organisée sous forme d'un commentaire de chaque schéma, suivi des questions des participants et des réponses des responsables des associations.

Les informations traitées s'appuient sur des textes officiels de l'Education nationale, mais elles sont présentées par des parents, pour des parents, ce qui leur donne un éclairage différent de celui donné par les professionnels de l'information scolaire.

## PEEP UNION DES PARENTS D'ELEVES DU DISTRICT DE SCEAUX

Tout au long de l'année scolaire, la PEEP (fédération des Parents d'Elèves de l'Enseignement Public) défend l'intérêt de vos enfants par des entretiens avec les plus hautes instances ministérielles, les enseignants, le monde industriel... Les problèmes, abordés sous un angle apolitique, vont de la sécurité des élèves jusqu'aux métiers de demain, en passant par les rythmes scolaires, le contenu des programmes et des thèmes spécifiques de notre société (que faire contre la drogue ... par exemple).

Prolongeant cette action, la PEEP du district de Sceaux organise une grande soirée d'information à l'attention des parents d'élèves du CM1-CM2 sur le thème: comment réussir l'entrée de vos enfants en 6ème?

Des directeurs de collège, des professeurs, des spécialistes de la PEEP vous informeront, répondront à vos questions.

Venez nombreux, que vous soyez adhérents ou non (mais il n'est pas trop tard pour s'inscrire), le 1<sup>er</sup> mars à 20h45, 95, rue Houdan, à cette soirée d'information.

M. J. Bonnard  
Président du district



## ASSOCIATION LOCALE DES PARENTS D'ÉLÈVES FCPE MARIE-CURIE

### Une situation alarmante au Lycée Marie-Curie

La rentrée au lycée et collège Marie-Curie en septembre 1988 s'annonce très difficile...

Aux problèmes déjà très préoccupants concernant le fonctionnement matériel de l'établissement et la diminution constante du personnel, va s'ajouter cette année une baisse très sensible de notre dotation horaire (principalement le nombre d'heures-postes devant élèves): **près de 6%**.

En effet, cette diminution devrait conduire - si les propositions du rectorat sont maintenues - à la suppression d'une classe de seconde, d'une demi-terminale C, d'une demi-terminale D et d'environ 15 heures d'options.

- La suppression d'une classe de seconde aggraverait, compte tenu du nombre d'élèves de plus en plus important venant des collèges fournisseurs, les conditions de travail des élèves et des professeurs par une augmentation des effectifs; elle irait à l'encontre des différentes circulaires rectorales et ministérielles qui prévoient "un accueil, au niveau seconde, prioritaire..."
- La suppression d'une demi-T C et d'une demi-T D - pratiquement inenvisageable compte tenu des effectifs actuels en classes de 1<sup>ère</sup> irait également à l'encontre des directives ministérielles qui "recommandent les promotions des enseignements scientifiques".
- Les diminutions des heures d'options ne permettraient pas

d'avoir un enseignement cohérent et une politique pédagogique suivie.

Ainsi, la direction du lycée a proposé un projet de structures pédagogiques qui a été rejeté par le conseil d'administration du 9 janvier dernier, à la quasi-unanimité.

On peut d'ailleurs craindre que les élèves soient "orientés" non pas en fonction de leurs possibilités, mais des possibilités d'accueil dans les classes.

Notons enfin, que l'augmentation constante des effectifs conduit à une dégradation des conditions d'enseignement des langues et de la réalisation des travaux pratiques... De plus, les classes préparatoires à l'ENS ont vu leurs effectifs augmenter de 85% dans les deux dernières années, alors que le nombre d'heures attribuées par le rectorat n'a pas augmenté...

Face à cette situation, l'association locale FCPE a vivement réagi: entrevues avec la direction du lycée, avec M. le maire de Sceaux, avec le rectorat et l'inspection d'académie, lettre à Monsieur le ministre de l'Education nationale, plusieurs centaines de lettres-pétition signées par les parents d'élèves en quelques jours etc...

Notre action se poursuit... Aidez nous.

Le Bureau FCPE  
1, rue Constant Piliate

## TENNIS-CLUB DE SCEAUX

Le bureau du Tennis Club de Sceaux a tenu sa première réunion de la saison et a élu, à l'unanimité, M. Graciannette, président et trésorier; MM. Roblin et Ellinger, vice-président; Mme Le Vasseur, secrétaire; et Mme Beaupoil, représentante à la ligue.

Le TCS a connu l'an dernier de nombreuses manifestations sportives qui seront renouvelées cette année.

Le club dispose de 10 terrains de tennis: 6 courts, rue de l'Yser (2 en terre-battue et 4 en quick éclairés, utilisables toute l'année) et 4 courts en terre battue au petit parc Colbert.

Compte tenu des installations et des équipements disponibles, le

club comptait, l'an dernier, 1000 adhérents et reste toujours très ouvert aux nouveaux adhérents scéens.

De nombreux tournois ont eu lieu cet hiver et se poursuivront toute l'année, ainsi, au mois de mars, un mini-tournoi double dames sera organisé. Les animations ne manquent pas non plus (tournois de bridge, journée d'enregistrement vidéo des joueurs commenté par les professeurs, galettes des rois, cross tous les dimanches matin au parc de Sceaux; prochainement une soirée "raclette" est prévue.

**Pour tout renseignement, informez-vous au Club-House du Tennis**  
**5, rue de l'Yser**  
**Tél. 43 50 69 83.**

## CERCLE PHILATÉLIQUE DE BOURG-LA-REINE/ SCEAUX

Le Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux a tenu son assemblée générale le dimanche 24 janvier dernier dans la salle des réunions du 7, de la place Condorcet à Bourg-la-Reine, en présence de M. Alfred Nomblot, maire de Bourg-la-Reine, conseiller général des Hauts-de-Seine et de M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, conseiller général des Hauts-de-Seine.

Dans son rapport moral, le président a souligné qu'une association devait susciter ou maintenir chez ses adhérents un intérêt certain et que toutes ses activités tendraient, cette année encore, à atteindre ce but. Il a rappelé que le dimanche 28 février, M. Robert Deroy donnerait une conférence sur la philatélie thématique et annoncé qu'une visite de l'Atelier des Timbres-Poste de Périgueux aurait lieu le 1<sup>er</sup> juin prochain. Enfin, il a révélé qu'une grande exposition philatélique de niveau départemental ayant pour thème "La francophonie" serait organisée dans le courant du premier trimestre de l'année prochaine. L'expérience des ateliers de philatélie, créés l'an dernier au profit de nos jeunes adhérents, se poursuivra cette année et sera étendu à tous les adhérents désireux de se perfectionner en philatélie. Il s'est félicité de constater que les séances dominicales étaient toujours très fréquentées et que les divers services du CPBRS fonctionnaient normalement pour la plus grande satisfaction des sociétaires.

Le secrétaire général, assurant provisoirement les fonctions de trésorier, a présenté un bilan très positif approuvé par les commissaires aux comptes et constaté que les effectifs du CPBRS s'étaient sensiblement accrus au cours de cette année 1987.

Il a été, ensuite, procédé à l'élection des membres du conseil d'administration et des commissaires aux comptes. Ces derniers ont été réélus à l'unanimité des votants. Le conseil sortant, à l'exception de deux membres qui ne se représentaient pas, a été reconduit et Mlle Blain a été élue.

Un vin d'honneur et une tombola au cours de laquelle des lots de valeur ont été distribués terminaient cette sympathique manifestation. Les membres de la section "jeunesse" qui nous avaient fait l'amitié d'assister à cette assemblée se sont vu remettre un lot de timbres qui enrichira leur collection.

Dans sa séance du 14 février, le conseil d'administration du CPBRS a désigné son bureau:

- Robert Moitié, président;
- Roger Couturier et Fernand Masson, vice-présidents;
- Gérard Ducloux, secrétaire général assurant les fonctions de trésorier.

**Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux: réunions les deuxièmes et quatrièmes dimanches, salle des réunions, 7, place Condorcet à Bourg-la-Reine. Renseignements: boîte postale 35 - 92340 Bourg-la-Reine.**





## LES PROFESSIONNELS DE L'URGENCE

### Le centre 15

Créé par juxtaposition de deux structures, l'une publique (le SAMU, Service d'Aide Médicale d'Urgence) et l'autre privée (l'AMU, l'Association de Médecine d'Urgence), le Centre 15 a été conçu et organisé en vue de la réception d'appels à caractère médical. Il peut ainsi répondre :

- aux appels de détresse, quelle qu'en soit la provenance et pouvant déclencher l'intervention des SMUR (Service Médical d'Urgence et de Réanimation);
- aux appels relevant de la garde médicale des praticiens;
- aux demandes d'assistance émanant de praticiens, recherchant des moyens disponibles immédiatement (lits d'hospitalisation, ambulances, médicaments, etc.).

Le personnel composé de médecins de l'AMU et du SAMU assure les fonctions d'écoute et de régulation.

Le Centre 15 bénéficie chaque année de diverses subventions de fonctionnement émanant notamment de l'Etat et du Département.

En ce qui concerne les accidents sur la voie publique, le Centre 15 ne fait pas double emploi avec les Sapeurs-Pompiers (n° d'appel 18) qui, dans toutes les communes comportant un corps de Sapeurs-Pompiers doté d'un VSAB (véhicule secours aux blessés), doivent être appelés en priorité sur les lieux de l'accident, car ils sont à même d'intervenir le plus rapidement et d'apporter les premiers soins à l'accidenté, faisant ensuite, le cas échéant, appel au Centre 15 et au SAMU.

N.B. : le numéro d'appel du centre 15 est le 15.

## SERVICE NATIONAL RECENSEMENT

En application de l'article L15 du code du service national, modifié par la loi du 8 juillet 1983, les jeunes âgés de 17 ans sont soumis aux obligations de recensement.

Les jeunes gens nés en **janvier, février et mars 1971** devront se faire recenser au mois d'**avril 1988** (ou mars 1988).

Les intéressés se présenteront à la mairie munis du livret de famille des parents.

## PERMIS DE CONSTRUIRE

### 30, av. Georges-Clemenceau

Pétitionnaire: M. Lévêque  
Nature du projet: extension  
Auteur du projet: F. Bevilard architecte

**Permis accordé le 21 11 87.**

### 16, boulevard Desgranges

Pétitionnaire: M. Auric  
Nature du projet: PC modificatif  
Auteur du projet: demandeur

**Permis accordé le 4 12 87.**

### 49, avenue de Bourg-la-Reine

Pétitionnaire: M. Trippier Merlin  
Nature du projet: création d'une véranda

Auteur du projet: demandeur

**Permis accordé le 4 12 87.**

### 21, rue Bertron

Pétitionnaire: M. Hagay  
Nature du projet: démolition d'un pavillon

**Permis accordé le 22 12 87.**

### Angle boulevard Desgranges / rue des Pépinières

Pétitionnaire: Batisol Promotion  
Nature du projet: construction d'un pavillon

Auteur du projet: M. Deleau, architecte

**Permis accordé le 23 12 87.**

### 21, rue Bertron

Pétitionnaire: M. Hagay  
Nature du projet: construction d'un pavillon

Auteur du projet: R. Gaillard, architecte

**Permis accordé le 24 12 87.**

### 14, boulevard Desgranges

Pétitionnaire: Nouvelles Résidences de France

Nature du projet: modificatif  
Auteur du projet: CREA, cabinet d'architecture

**Permis accordé le 30 12 87.**

### 6, place de Gaulle

Pétitionnaire: M. Girault  
Nature du projet: modification de façade et changement d'affectation

Auteur du projet: demandeur

**Permis accordé le 30 12 87.**

### 1 bis, rue Florian

Pétitionnaire: M. Cadet  
Nature du projet: création d'un escalier extérieur plus changement d'affectation

Auteur du projet: I. Slodre, architecte

**Permis refusé le 28 01 88.**

## CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS

### Antenne d'Antony

Nous rappelons à nos ressortissants la présence à Antony d'une antenne de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris, créée il y a maintenant deux ans. Elle a été délibérément implantée dans la pointe sud du département pour se rapprocher des entreprises les plus éloignées de Nanterre. Elle couvre géographiquement les 13 communes de l'arrondissement.

Nos actions sont dirigées en priorité vers les commerçants installés, les futurs créateurs d'entreprises et les industriels, et, à partir de réunions informelles ayant pour but de synthétiser leurs besoins, tentent de répondre à leurs attentes diverses.

La récente mise en place d'un "Point Chance", à l'instigation du ministère de l'Industrie, permet à l'antenne de mettre un spécialiste à la disposition des créateurs d'entreprise.

A Antony, les industriels peuvent, sur rendez-vous, rencontrer des spécialistes de la sous-traitance, de la qualité et de l'ISTE (Information Scientifique Technique et Économique).

L'antenne dispose également d'un bureau du commerce extérieur pour l'établissement des carnets ATA (Admission Temporaire), visas de certificats d'origine, légalisation de signatures.

Toutes ces activités témoignent du souci majeur de la Chambre de commerce et d'industrie de se mettre à la disposition de ses ressortissants.

**7, rue du Marché,  
92160 Antony - Tél. 42 37 07 07.**

## POUR VOUS AIDER DANS VOS DÉMARCHES

### ■ L'ÉCRIVAIN PUBLIC

**Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est toujours à votre service le mardi :**

• de 9h à 10h 15, au CIAS (Centre Information Accueil Service), square Blanche-Le-Chevallier, tél. 46 61 65 24.

• de 10h 30 à 12h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2, rue du Docteur-Roux, tél. 46 60 61 22.

### ■ LE CONCILIEUR

(Ministère de la Justice - Cour d'appel de Versailles)

**Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10h à 11h 45, à sa permanence, ancienne mairie, 68, rue Hou-dan, tél. 46 61 19 03.**

## KERMESSE NAUTIQUE

Avis aux filles et garçons nés en 1973 et après, sachant nager. Samedi 12 mars, il y aura une kermesse nautique à la piscine des Blagis. L'ouverture des portes se fera dès 14h 30. L'entrée sera gratuite.

Il y aura au programme les traditionnels "championnats à l'américaine" qui permettront de sélectionner les participants des jeux et des courses attractives.

Quatre catégories d'âge sont prévues: les nés en 1973-1974, 1975-1976, 1977-1978, 1979 et après...

Pour permettre aux "joueurs-acteurs" de souffler un peu, il y aura des attractions qui ne manqueront pas d'intéresser: une démonstration des adolescents de la section de plongée sous

marine des Belugas et une trapéziste qui a beaucoup de charme! Qu'on se le dise!

**Piscine des Blagis, 5, rue de l'Yser**





**OFFRES D'EMPLOI**

Expert-comptable cherche pour travail à domicile dactylo sachant prendre en sténo, rapport, bilan etc. Tél. 47 61 13 47.

Femme 35 ans cherche personne 18h/semaine pour entretien maison, préparation repas ou s'occuper personne âgée. Sérieuse référence. Tél. 46 31 16 73.

Société d'édition recherche graphiste indépendant pour réalisation d'annonces publicitaires (jusqu'au document d'exécution). Tél. 46 61 29 50, poste 360.

**DEMANDES D'EMPLOI**

Urgent, dame recherche tous travaux de secrétariat (thèses, mémoires, factures, etc.) 20F la page. Tél. 43 50 25 61 de 19h30 à 20h30.

Jeune femme 28 ans cherche emploi secrétaire, standardiste, traitement de texte et de secrétariat d'édition. Libre de suite. Comptabilité s'abstenir. Tél 46 61 11 62.

Homme 35 ans cherche place stable chauffeur livreur (permis VL) ou homme d'entretien (mairie, résidence). Sérieuses références. Tél. 46 31 16 73.

Aide-comptable spécialisé service social, salaires sur informatique, cherche travail temps complet ou partiel, Sceaux ou région. Tél. domicile 43 50 60 72.

Etudiante assistante sociale aiderait personnes âgées pendant 2 ou 3 heures au moment des repas. (Habitue de cette activité). Tél. 4092 1632.

Dame de compagnie, sérieuse références, cherche à s'occuper de personnes âgées ou enfants. Tél. 47 02 69 56 (le matin), 43 50 11 31 (le soir).

Etudiante se propose pour garder enfants en soirée. S'adresser à Hélène. Tél. 47 02 96 71.

Jeune femme cherche à garder chez elle un ou deux enfants du lundi au vendredi. Tél. 46 61 22 76 (heures de repas et soirée).

Jeune fille sérieuse, s'étant déjà occupé d'enfants, cherche à en garder un ou plusieurs, tous les soirs de la semaine (après l'école). Tél. 46 60 12 82.

Aide soignante d'origine antillaise, diplômée, s'occuperait d'une personne âgée à mi-temps ou à temps complet. Tél. 47 02 63 56 (à partir de 18h30).

Jeune femme cherche un secrétariat à mi-temps, Sceaux ou environs. Tél. 46 61 15 96.

**IMMOBILIER**

A louer studio 30 m<sup>2</sup> au Plessis-Robinson, 2000F environ, charges comprises. Tél. 47 02 11 55.

Cherche chambre à louer à Sceaux ou environs. Loyer maximum 700F. Tél. 39 61 48 61 (à partir de 20h).

Particulier cherche à acheter ou à louer maison ou appartement 4/5 pièces à Sceaux ou proximité. Tél. 46 60 13 39.

Particulier achète appartement 5 pièces, 3 chambres, en étage, parking, secteur Marie-Curie/Robinson. Tél. 43 50 23 28 (à partir de 18h30).

Jeune couple, ingénieur et secrétaire de direction à Sceaux, cherche à acheter F3 ou F4. 700000F maximum. Tél. 43 50 97 85 (soir et week-end).

Particulier recherche à Sceaux pavillon 5/6 pièces, même avec travaux, ou en viager, libre ou partiellement occupé. Maxi-

mum 150000F. Tél. 60 63 11 13 (le soir).

Vends ou échange maison Cantal, toiture neuve, cuisine, salle à manger, 3 chambres, cabinet de toilette, chauffage central, atelier, garage 3 voitures, jardin. Tél. 46 60 69 24.

A vendre pavillon à Sceaux, à 100m de la gare de Robinson, 300 m<sup>2</sup> de terrain, 150 m<sup>2</sup> habitable, 7 pièces, cheminées, sous-sols et grenier aménagés, salle de bains, garage, rénovation en cours, 1250000F. Tél. 47 02 45 59.

Vends 2 mn RER Sceaux grande maison sur 1100m<sup>2</sup>, salon, salle à manger, 5 chambres tout confort, sous-sol aménagé. Tél. 43 50 59 56.

Vends studio à Dinard (35) résidence haut standing, bord de plage et centre ville, équipé meublé, 180000F. Tél. 49 75 13 95 (bureau).

Vends studio à Sceaux, 5 mn gare RER Bourg-la-Reine, tout confort, cuisine, entrée, salle d'eau, parking. Tél. 39 46 29 38 (heures de bureau sauf lundi).

A louer Bretagne, près côtes morbihannaises, dans fermette rénovée, 2 petits appartements équipés. Juillet: 2000F et 2200F. Juin et septembre 1800F et 2000F. Garages pour caravanes, gd terrain clos 1000F/an. Tél. 47 51 21 20.

**VENTES**

A vendre R5 automatique, 5 portes, année 1984, 58000km, carrosserie et moteur bon état. Tél. 47 02 40 20 (de préférence matin ou heures de repas).

Vends Renault express break GTD sept. 87. A partir du 7 mars environ 5000 km. Garantie 6 mois,

tatouée. Prix 58000F. Tél. 46 61 52 66 (20h).

Vends vélo enfant rouge avec stabilisateurs, bon état, prix achat 690F, prix vente 300F. Tél. 46 61 53 23.

A vendre deux beaux bancs en merisier style "table de ferme" - Longueur 1,60 m. 1500F, à débattre. Tél. 43 50 43 87, le soir.

A vendre cause départ salle à manger (année 1944), chambre à coucher + différents autres meubles. Tél. 46 61 01 22.

Vends lit 1 place, sommier + matelas laine 1500F. Tél. 46 63 60 84 (après 20h).

Vends 6 chaises acajou massif, dessus moleskine brun, 2500F. Buffet 1930, bois naturel L: 1,20 l: 1,80. 280F. Tél. 43 50 62 13.

Vends canapé 3 places + 2 fauteuils assortis, tissu genre velours, l'ensemble 500F. Tél. 47 02 94 87 (à partir de 19h).

A vendre chambre Napoléon III, armoire 3 portes, glaces biseautées, lit 2 places, table de nuit. Tél. 47 02 85 57.

Vends réfrigérateur congélateur 2 portes Philips 200 + 50 litres, excellent état. Prix très intéressant. Tél. 46 61 36 14.

Vends ordinateur Amstrad CPC 6128 couleur, notice + joystick + 20 disquettes jeux, très bon état, 3000F. Tél. 47 02 50 68 (après 18h).

Vends Ordinateur TO7 70, lecteur K7, lecteur disquette, imprimante 80 c, manettes, jeux, à vendre complet ou par éléments, 4000F à débattre. Tél. 43 50 32 60 (après 19h).

Vends machine à écrire électrique Triumph Adler Gabrielle 8008 Qwertz anglais espagnol, effa-

ceur, état neuf. Tél. 43 50 51 27 (le soir).

Vends machine à tricoter Superba avec programmeur achetée en 1986. Prix: 5000F, valeur 7500F. Tél. 46 61 11 62.

A vendre blouson aviateur cuir vieilli mouton retourné, manches amovibles, taille 38/40, état neuf. Prix à débattre. Tél. 47 02 31 31.

A vendre manteau de fourrure marmotte, état neuf, taille 42. Prix 1500F, (valeur 5000F). Tél. 47 02 62 62.

Vends 2 paires chaussures ski 40/42. Anorak pantalon ski 15 ans. Tél. 43 50 51 27 (le soir).

**COURS PARTICULIERS**

Professeur anglais, docteur Sorbonne, maître conférence vac. (L'X) école polytechnique donne cours anglais tous niveaux. Tél. 46 83 12 38.

Cours particuliers de maths, physique, chimie, tous niveaux, à domicile par élève ingénieur Supélec. Tél. 47 02 23 62.

Professeur expérimenté de japonais donnerait cours de japonais collectif ou individuel à tous les niveaux. Eva Kaczor. Tél. 45 46 36 61.

**DIVERS**

Trouvé le 14 janvier 1988, face poste de Sceaux, bracelet en or. Remis au commissariat de Sceaux.

Jeune homme 10 années de violon cherche professeur de violon de jazz. Tél. 47 02 01 45.

Offre récompense à qui trouvera mes papiers (passeport, chéquier, carnet d'adresses, etc) perdu le 7 février 1988 à Sceaux ou environs. Tél. (16) 37 46 15 39 ou 46 60 23 87.



DATES	MEDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIERS
<b>FEVRIER</b>			
Dimanche 28	<b>D<sup>r</sup> SEBAOUN</b> 7, av. des Quatre-Chemins... 43 50 17 36	<b>Mme GAILLOT</b> 127, rue Houdan... 47 02 77 97	<b>Mme GALAND</b> 21, rue Houdan... 47 02 24 23
<b>MARS</b>			
Dimanche 6	<b>D<sup>r</sup> SILBERT</b> 92, rue Houdan... 46 61 07 82	<b>M. MIRAMOND</b> (à Bourg-la-Reine) 135, av. du Gal-Leclerc... 46 61 08 52	<b>Mme SAVOYE-RIEUNAU</b> 31, allée de Trévise... 46 60 16 66
Dimanche 13	<b>D<sup>r</sup> TOURNERIE</b> 112 bis, rue Houdan... 46 61 19 93	<b>M. LAVERDET</b> 106, rue Houdan... 46 61 00 62	<b>Mme LE MERRER</b> (à Châtenay) 8, rue Garros... 47 02 11 81
Dimanche 20	<b>D<sup>r</sup> VERDON</b> 31, rue des Pépinières... 60 11 63 26	<b>Mlle KAMBOURIAN</b> 41, bd Carnot... 46 63 07 95	<b>Mme MERCIER</b> 10, av. Jean-Perrin... 43 50 13 93
Dimanche 27	<b>D<sup>r</sup> BRIDEY</b> 4, place du Gal-de-Gaulle... 43 50 88 41	<b>M. DEMOUY</b> 43, rue des Coudrais... 47 02 40 44	<b>Mme DESNEIGES</b> 13, rue de la Chrétienté... 47 02 44 63

• Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.  
• Pour connaître les tours de garde de nuit: tél. 15

• Le docteur Martine Lacroix, chirurgien-dentiste, vous informe qu'elle prend la succession du docteur Françoise Bonnefond-Desplanques, 5-7, av. des Quatre-Chemins. Tél. 43 50 17 43.

**TRAITTEUR  
DE LA COURONNE**

SARL - RCS B 343 110 755  
**13, RUE DU CLOS-DU-PILEU  
91120 PALAISEAU**

**MARIAGE LUNCH  
BUFFET REPAS D'AFFAIRES**



**CORVEZ J.Y. MOUMDJIAN D.**

**LE SCEAU  
D'UNE RÉCEPTION RÉUSSIE**

**Tél. 60 14 13 43**

**EN CAS D'URGENCE**

<b>POLICE-SECOURS</b> ..... 17 43 50 27 02	<b>AMBULANCES JOUR ET NUIT</b> (SERVICE MUNICIPAL)... 46 31 69 22
<b>POMPIERS</b> ..... 18 47 02 09 38	<b>GAZ</b> (SERVICE D'URGENCE)... 47 35 27 59
<b>CENTRE ANTIPOISONS</b> 42 05 63 29	<b>ELECTRICITE</b> (SERVICE D'URGENCE)... 47 35 54 90
<b>SERVICE D'URGENCE MEDICALE</b> (CENTRE 15)... 15	<b>TAXIS</b> BOURG-LA-REINE..... 46 61 00 00
<b>SERVICE D'URGENCE DENTAIRE</b> (LES DIMANCHES ET JOURS FERIES DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H) ..... 47 78 78 34	<b>SNCF</b> (RENSEIGNEMENTS)... 45 82 50 50

**CABINET J.-P. TELLIER**



**administrateur de biens**  
**gestion : 43 50 19 35**



\*  
**agent immobilier**  
\*  
**transactions : 47 02 36 06**

\*  
**118, rue Houdan  
114 bis, rue Houdan  
92330 SCEAUX**





COMPTOIR D'ÉPICES  
**HEDIARD**  
DEPUIS 1854

**TORRÉFACTEUR**

*La tradition de l'épicerie fine*  
Grand choix de thés  
Présentations cadeaux

Torréfaction artisanale  
de purs arabicas  
d'origine et de production nobles

**Galerie FLORINA**  
21, rue Houdan - SCEAUX  
☎ 46 83 08 80

# Dissidence

*Bouscule la mode*

PRINTEMPS-ÉTÉ 88

*Jeans — Pantalons de ville — Chemises  
Polos — Sweats — Blousons  
Accessoires mode*

*également, une FABRICATION EXCLUSIVE  
« Série Spéciale pour Dissidence »*

**Galerie FLORINA**  
21, rue Houdan et 4-6, rue des Ecoles

**Tél. 43 50 85 82**  
**92330 SCEAUX**